

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 138. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Szombat, 1936. június 20.

Schacht

Hjalmar német birodalmi miniszter a magyar Nemzeti Bank tanácstermében ma délelőtt részletesen nyilatkozott a külföldi utazásaival kapcsolatos tapasztalatairól. Schacht rámutatott először a sajtó feladataira.

— A sajtónak mindig azt kell szem előtt tartani — mondotta — hogy a békét minden körülmények között meg kell óvni. Egyetlen háboru sem hozhat annyi jót, mint amennyi elpusztul tőle.

Nyilatkozott ezután utjának céljairól, majd kijelentette, hogy örömeire szolgált, hogy a magyar nemzeti bank vezetőivel gazdasági kérdésében eszmecsere folytatható. Majd megcáfolta az utazásaihoz fűzött kombinációkat.

Schacht egyébként több napos tartózkodás után ma délután négy órakor repülőgépen elhagyta Budapestet és visszautazott Berlinbe.

A Blum-kormány

tegnapi erélyes elhatározása, amellyel feloszlatta az összes katonai jellegű alakulatokat, francia politikai körökben nagy feltűnést keltett. A feloszlátás kizárólag a jobboldali alakulatokra, vagyis a Tűzkereszt-szervezetre, a Solidarité Française-ra és a Jeunesse Patriot-ra vonatkozik és nem terjed ki a szociálista és kommunista ifjúsági szervezetekre. A kormány által feloszlátott egyesületek elhatározták, hogy a legfelsőbb államtanácsnál megfellebbezik a kormány határozatát, miután ezek az egyesületek alkotmányosan elismert közületek voltak.

De la Rocque ezredes, a Tűzkereszt-szövetség elnöke kijelentette, hogy szervezete több mint egy millió tagot számál. Abban az esetben, ha a Tűzkereszt jelenlegi formájában nem maradhat fenn, akkor a szövetség nemzeti-szociálista párttá alakul. De la Rocque végül csodálkozásával fejezte ki afelett, hogy Leon Blum miniszterelnök, aki maga is front-harcos, ellenjegyzett egy ilyen rendeletet.

A tegnapi minisztertanács egyébként két fontos törvényjavaslatot dolgozott ki. Az egyik a Francia Bank alaptörvényének a módosításáról, a másik a hadiiparok és a hadianyagokkal való kereskedelem államosításáról szól.

A feloszlátott Tűzkereszt-szövetség vezetője, De la Rocque ezredes tegnap megjelent illetékes helyen, ahol bejelentette, hogy „Francia néppárt” címen szervezetet létesít, amelynek programja teljesen azonos a most betiltott „Tűzkereszt” programjával.

Belgiumban

a rendkívül elfajult sztrájkmozgalom, illetve a zavargások miatt a belga kormány kisostróállapotot léptetett életbe. A hatóságok minden békeltetési fáradozása ellenére is aggasztó méretet kezd ölteni a sztrájk, amelyben már több mint félmillió belga munkás vesz részt. A legveszedelmesebb a helyzet a Barinage szénbánya-vidéken, ahol valóságos forradalmi jelenetek mennek végbe. Délelőtt órákon keresztül folyt a tüzharc a karhatalom és a sztrájkolók között és igen sokan megsebesültek. A brüsszeli déli sajtó csak fogyatékos jelentéseket közöl, mert a zavargások területére nem lehet eljutni.

Elválasztják a szankciók ügyét Abesszinia megszállásának kérdéseitől

Tullótt a célon az angol alsóházi ellenzék — Enyhült a feszült európai légkör

Franciaország is a megtorlások ellen döntött

Londonból jelentik: EDEN beszédét a megtorlás ellenes lapok kitörő örömmel kommentálják, míg az Olaszország ellenes sajtó élesen támadja a kormányt. A Daily Telegraph azt írja, hogy le kell számolni a terhes multtal és hozzá kell látni az új építkezéshez. A Times szerint a közvélemény kedvezőtlenül fogadta EDEN külügyminiszter végső következtetéseit. A Daily Mail úgy tudja, hogy MUSSOLINI nézete szerint megszünt minden további vita Anglia és Olaszország között és a feledés fátylát kell borítani az elmúlt hat hónap keserűségeire, aztán pedig Olaszország ismét elfoglalja helyét az európai kerekasztalnál.

A francia sajtó egy része kiemeli EDEN beszédéből azt a részt, amely a megtorlások céltalanságáról szól. A kommunista Humanité szerint EDEN beszédében nem volt békeprogram és ezt Franciaországnak kell sürgősen előterjeszteni.

Berlini jelentés szerint a Lokalanzeiger megemlíti, hogy az angol kormány döntése megenyhítette a feszült európai légkört.

Helyesel az angol dominiumok többsége

Az angol parlamentben elterjedt hírek szerint

az angol ellenzék tegnap tullótt a célon, amikor bejelentették, hogy bizalmatlansági indítványt terjeszt be a kormánnyal szemben.

Ez a bejelentés a kormány mellé sorakoztatta azokat a konzervatív képviselőket is, akik nem nagyon szívesen fogadták a megtorlások beszüntetéséről szóló elhatározást. Az angol dominiumok legtöbbször helyesli a kormány szankcióellenes állásfoglalását. A kormánypárti sajtó örömmel számol be arról a fogadtatásról, amelyben az angol kormány elhatározása Rómában részesült.

Angol diplomáciai körökben úgy tudják, hogy

a megtorló intézkedések kérdését Genf-

ben elkülönítik az abesszin megszállás dologtól.

Ez utóbbit később fogják letárgyalni. Ennek az ügynek a tárgyalását befolyásolni fogja Mussolininek egy jegyzéke, amelyet még a szeptemberi közgyűlés előtt várnak Genfben.

A ma délben tartott francia minisztertanács egyébként Delbos külügyminiszter is ismertette az általános külpolitikai helyzetet, különös tekintettel azokra a kérdésekre, amelyek a Népszövetség legközelebbi ülésének napirendjén szerepelnek. A minisztertanács elhatározta, hogy Franciaország továbbra is hű marad az együttes biztonság eszméjéhez és ezért csatlakozni fog a többi tagállam határozatához. A megtorlásokat illetően a francia kormány úgy látja, hogy a jelenlegi körülmények között a legcélravezetőbb az Olaszország-ellenes megtorlások megszüntetése.

A francia pénzügyminiszter drámai exozéja

Párisból jelentik: Vincent Auriol francia pénzügyminiszter a Kamara ülésén betérjesztette a kormány pénzügyi törvényjavaslatait és ez alkalommal nagyszabású beszámoló beszédet mondott a szociálista kormány pénzügyi politikájáról. Megállapította, hogy az előző törvényhozások által életbeléptetett takarékosági rendszabályok nem voltak egységesek a költségvetési egyensúly helyreállításához. A költségvetés hiánya 1934-ben 8.8 milliárd frank volt és ez az összeg 1935-ben 9—10 milliárdra növekedett. 1936-ban pedig 6—7 milliárd körül mozog. A deflációs erőfeszítések következményeképpen ebben az esztendőben 6—7 milliárdra tehető az ezévi hiány. A kincstári hivatálnak még 12 milliárd frankra van szüksége. A hitel-lehetőség erősen csökkent, a pénzügyi helyzetet teszi — állapította meg a pénzügyminiszter s így igen nehéz helyzet adódott. A magam részéről — jelentette ki Vincent Auriol — ellenzem az egyoldalú értékcsökkentést, de nem osztom azoknak az álláspontját, akik még néhány hónappal ezelőtt az

értékcsökkentés híveinek letartóztatását követelték. A miniszter beszédének e részénél óriási vihar tört ki, általános zaj lett urrá a ülésteremben s a baloldali képviselők dörgő körében kiáltják: Börtönbe Ckappe-pal!

— A kormány arra kéri az ország népét — folytatta beszédét a pénzügyminiszter, — állítsa vissza megingott önbizalmát, mert csak így verhetjük vissza a frank elleni hadjárat nemzetellenes kísérleteit. Ezután adatokat ismertetett a pénzügyminiszter, aki elmondotta, hogy 26 milliárdot tesznek ki az 1935. óta francia tőkésök által külföldre vitt tőkék értéke. A magántulajdonban lévő arany mennyiség összege 4.5 milliárdról 6 milliárdra emelkedett, a magántulajdonban felhalmozott összegek pedig körülbelül 30 milliárd frankra tehetőek. Így mintegy 60 milliárd frankra lenne szükség, amelyet eddig elvontak a forgalomból. Vincent Auriol ezután intő szóval fordult azokhoz a „tulságosan ravasz” emberekhez, akik azt hiszik, hogy ha arannyal fedezik magukat, úgy minden ellen biztosították érdekei-



Egy ragyogó tavaszi nap . . .
egy kellemes gyalogút . . . de

ELŐBB

NIVEA

Ez tökéletesen megvédi a
leégés ellen, a bőrt kel-
lemes hűvösen, frissen
tartja és felszívja a fölös-
leges izzadságot.

NIVEA-CREME . . . Laj 17. - Laj 77.
NIVEA-OLAJ . . . Laj 26. - Laj 80.

ket. Hangsúlyozta a pénzügyminiszter, hogy azokat a tőkéseket, akik külföldi követeléseiket július 15-ig nem jelentik be, súlyos büntetéssel sújtják.

A következőkben arról beszélt a szocialista kormány pénzügyminisztere, hogy a kormány megtalálja a módját az adózás elől menekülő tőke megrendszabályozásának. A pénzügyi kormány szerződéses megállapodást létesít a szomszédos országokkal az adóztatás elől menekülő tőke kiözönlésének megakadályozására és az adócsalások megakadályozására. A kormány elsősorban új, erőteljes lendületet óhajt adni a gazdasági életnek és első ténykedése lesz, hogy az értékpapír tőzsdén megteszi a védelmi intézkedéseket és felszólítja az érdekelt tőkéseket kis névértékre szóló adósság-jegyek jegyzésére. Az erre vonatkozó intézkedések befejezéséig a kormány a Francia Banknál élvezett hitelet minden szegyenkezés nélkül tullepi. A második lépés a hitelet megszervezése és az adóreform bevezetése lesz. A kormánynak nem áll szándékában a magánbankok nacionalizálása, de ellenőrzést kíván

és fog is gyakorolni a vállalatok és részvénytársaságok felett, mert csak így védekezhetik a visszaélések ellen. *Veszélyesnek és alkalmazhatatlannak* mondta a kormány nevében a pénzügyminiszter a kommunisták részéről megnyilvánult követelést, a tőke megadóztatását, mert a jelenlegi körülmények között ez az intézkedés megölné a vérszegény tőkét. Ezután a miniszter betervezte a kormány pénzügyi törvényjavaslatait.

Paul Reynaud, a devalorizációs párt vezetője válaszolt a pénzügyminiszternek és élesen bírálta expozéját.

— Az ön ellenzékét, miniszter ur — mondotta a szónok — nem az emberek, hanem a tények alkotják. Az árak emelésével egyidejűleg a frank értékének fenntartására törekszik. Ez képtelenség és oly lehetetlen vállalkozás, mint akár a körnégyesítés. Ön a költségvetés hiánya miatt panaszkodik, holott ezt a hiányt ön is növelni fogja. A belső piac és a világpiacon árkülönbség nem lehet egyszerűen elintézni, mert ez lehetetlen helyzetet teremt. A tőke kiözönlését sem lehet rendőri és vámintézkedésekkel megakadályozni.

A hágai döntőbíróóság elvi jelentőségű döntvénye a „Nationala” és a „Creditanstalt” nemzetközi perében

Kétmillió svájci frank megfizetésére kötelezték a „Nationala” bucaresti-i biztosítóintézetet — „Senki sem gazdagodhat jogtalanul a másik terhére” —

Bécsből jelentik: Következményeiben megszemérendő ítéletet hozott a hágai döntőbíróóság a bécsi Creditanstalt és a bucaresti-i Nationala-biztosítótársaság vitás ügyében. Az ügy előzményei a következők:

Még 1906-ban történt, hogy báró Stern-

berg osztrák nagyiparos, de magyar állampolgár 4 millió svájci frankot tett le a Nationala-nál és kikötötte, hogy élete végéig a társaság életjáradék fejében 400.000 aranykoronát fizessen neki évente. A biztosítótársaság a békekötés után megtagadta a fizetést azzal, hogy a

A minden száz évben egyszer nyíló virág

Irtá: ANDRÉ BIRABEAU

Mikor én születtem, nagyapám már nagyon öreg ember volt. Már visszavonult az üzleti élet, től és birtokán lakott. Szép, nagy birtok volt ez Franciaországnak abban a részében, amely még nem délvidék, de már nem is észak. Nagyapám számára, a kertje jelentette a világot, ami nem is olyan bolond dolog. Minden nyáron néhány hónapot töltöttünk ott a birtokon nagyapánál. Évről-évre figyeltem, amint hosszú, hegyes orrával a kertben a virágok között szimatol. Egy év múlva már botjára támaszkodva botorkált, azután már csak nagyritkán, ha nagyon szép idő volt, jöhetett le hozzánk a kertbe és egy nyáron, mikor már hét-nyolc éves voltam, nagyapapa nem hagyhatta el többé szobáját. Nagy karosszékben üldögélt kertjére néző ablaka előtt és sóvár szemmel bámult ki a napban fürdő virággyakra.

Ha beléptem nagyapapa szobájába, gyakran rámosolygott, fáradt, semmitmondó mosolyával. Kezében lornyont tartott, azzal bámult ki olykor a kertbe. Egy nap hosszú, csontos ujjával magához intett:

— Figyelj, Jeannette, — mondta — egy szivességre kérek. Tudod, melyik az aloé? Az a vastag, szürkelevelű növény, a homoru levelek szélén tüskékkel. Nos, ha a kertben játszol, nézd meg mindennap és mondd meg nekem, nem nő-e virág a levelek tövéből? Ugy-e, megigéred?

Mingyárt elszaladtam és megnéztem az aloét. Még nem hajlott virágot. És mindennap, magam is kíváncsián, szaladtam az aloéhoz és megvizs-

gáltam a leveleket, nem hajta-e ki már a virág. De mindennap csalódottan jelenttem nagyapának: az aloé még nem virágzik. Egy nap, mikor éppen jelentést tettem nagyapának, mama is a szobában volt:

— Hát persze, hogy nem virágzik — jegyezte meg.

Nagyapapa nem nagyon szerette menyét, most meg éppen bosszantotta a fölényes mosolya. Kipirult arccal felelt:

— Miért „hát persze”? Az aloé csak minden száz évben virágzik.

— Ugyan, papa, — felelt mama vigan — ez babona. Először is a kertben az a tüskés növény nem aloé, hanem agave. Másodsor, ez csak legenda, hogy az agave és az aloé csak száz évben egyszer virágzanak. Rendes, meleg éghajlat alatt, éppúgy virágzanak, mint minden más növény, de a te kerted tulságosan északnak fekszik. Ezen a vidéken még nem virágozhatnak. Sem száz évben egyszer, se ritkábban.

Az aggasztóan hirtelen elkeseredett düh fogta el és felelni akart, de hirtelen köhögés fogta el. Azután mérgesen morgott:

— Te azt hiszed, lányom, hogy a világon mindent tudsz . . .

Másnap reggel mindenesetre megegyeztem, van-e virágja az aloénak (vagy agavénak, magam se tudtam, kinek higgyek?), de nem mertem róla többet beszélni. De nagyapapa megkérdezte, van-e ujság? Tagadólag feleltem. Egy nap éppen akkor léptem nagyapapa szobájába, mikor az öreg Anselmo-mel, a kertésszel tárgyalt.

— Számítsunk csak utána, Anselme, — mondta nagyapapa — a maga papája 1835-ben született és nem látta virágozni az aloét. Számítsunk hozzá

báró magyar állampolgár és így a békekötés értelmében részére fizetések nem eszközölhetők.

Megindultak a perek, amelyek során a biztosítótársaságért kezességet vállaló Creditanstalt kiegészített Sternberg báróval 2 millió svájci frankban és ennek az összegnek a megfizetését most már a Creditanstalt követelte a Nationala-társaságtól. A román bíróságok elutasították a Creditanstalt keresetét a békeszerződésekre való hivatkozással. Ekkor a Creditanstalt a hágai döntőbíróósághoz fordult, amely most megítélte a 2 millió svájci frankot a Nationala-val szemben. Az ítélet szerint egyik állambeli fél sem gazdagodhat jogtalanul a másik állambeli fél terhére és a román intézet hiánytalanul megkapta annakidején a 4 millió svájci frankot, ennek következtében teljesíteni tartozik az ellenértékéért vállalt kötelezettséget.

Ismeretlen fordulat a Phönix-ügy likvidálásában

Ami a Hivatalos Lapban megjelent, de a hirdetményekből kimaradt . . .

A biztosítási fronton lázas tevékenység észlelhető. A „Phönix” biztosítottjainak sokszerenyi tábora azon tépelődik, hogy mit tegyen. Tény, hogy a Steaua biztosító veszi át a Phönix egész biztosítási stókját. Azonban a biztosító-kartell tagjai között létrejött titkos megállapodás értelmében június 20-ig minden más kartell-tagnak szabad vadászterületet biztosítottak, mindenkinek jogában áll az egyes biztosítottakat elakvirálni a Phönixtől. Innen a lázas tevékenység a biztosítási berkekben.

A bucaresti-i lapokban megjelentek azok a feltételek, amelyek mellett a Steaua biztosító, a melynek eddigi bonitása abban rejlett, hogy leányintézete volt a bécsi Phönixnek, jelenlegi bonitása pedig abban áll, hogy a Phönixtől független intézmény, köteles a Phönix összes biztosítottjait átvenni. Ugyanezek a feltételek megjelentek a hivatalos lapban is. Ha azonban a Steaua hirdetményeit összehasonlítjuk a hivatalos lapban megjelent hirdetményel, szemünkbe ötlök, hogy a lapok megfeledeztek egy szakasz közöttétéről, amely pedig benne áll a hivatalos lapban. A hivatalos lapban megjelent hirdetmény értelmében mindenki, aki a Phönixnél volt biztosítva, június 20-ig köteles ajánlott levélben értesíteni a Steaua bucaresti-i igazgatóságát, hogy fenntartja magának a visszavásárlási jog gyakorlását. Aki ezt a levelet június 20-ig nem adja ajánlott levélben postára, elveszti a jövőre a visszavásárlási jogot. Még egy nap van tehát, ameddig elmehet az ajánlott levél, amellyel a biztosítottak egy igen fontos jogot fenntartanak maguknak.

hat évet, az első hatot, amikor az ember nem emlékszik még mindenre . . . Hát akkor ebben az évben legkésőbb mégis csak ki kell nyílnia!

Nagyapapa ekkor 81 éves volt.

— Talán még látni fogom — tette hozzá és akkor én is gondolkozni kezdtem. Rájöttem, hogy nagyapapa egyetlen vágya, az egyetlen, amire még vár, hogy meglássa aloéját virágozni. Megfigyeltem, hogyan vizsgálhatja a kertet, pedig innen már nem láthatta az aloét. Napról-napra izgatottabban és vágyakozóbban kérdezte: Virágzik-e már? És nekem mindennap nemmel kellett felelnem. Ekkor nagyszerű ötletem támadt. Elővettem a lexikont és kiolvastam belőle, milyen az aloé virágja és mikor nagyapapa másnap megkérdezte, van-e ujság, diadalmasan feleltem:

— Igen, nagyapapa, a levél tövén már előbújt a bimbó!

— Ó, — felelt nagyapapa izgatottan — talán még látom kinyílni!

Meglátta! Azaz. A lexikon alapján sárgás botot dugtam az aloéba, mindennap egy centiméterrel nagyobbat. És nagyapapa rossz szemével éppen csak látta a hosszukás, fehér virágot, amint az aloéból kinő. Azután fehérre hántottam egy ágat és azt cernával hozzákötöttem a bothoz, azután még több ilyen „szirmot” kötöttem a bothoz és nagyapapa a boldogságtól elaléltan nézte száz évben egyszer nyíló aloéja virágját. Nagyapapa egy nap „érezte”, hogy másnapra a virág kinyílik. Ki is nyitott, de nagyapapa aznap este meghalt.

Az orvos megjegyezte, hogy kész csoda, hogy ilyen sokáig élt elfáradt szervezetével . . . és én arra gondoltam, talán még tovább is élt volna, ha van miért élnie. De az aloé kinyílt.

Talán egy kicsit én öltem meg a nagyapapám.

Nagy tömeg gyönyörködött Arad-on a hajnali napfogyatkozásban

Jelentéseink a nagy égi színjáték világszín-
padáról

Ritka természeti élményben volt részük azoknak az arad-iaknak, akik ma a kora hajnalban a Nap-ot megfigyelték. A világsajtó által hetek óta beharangozott napfogyatkozás Arad-on is, ha nem is a maga teljességében, de jelentékeny részében tisztán kivehető volt. Már hajnali öt óra előtt a Mures parton csoportokban állottak az emberek, akik a ritka élménynek részesei akartak lenni. Valamivel öt óra után a Nap észrevehetően sötétedni kezdett és attól kezdve egészen hat óra 2 percig a Hold korongja fokozatosan elébe került. Hat óra 2 perc volt Arad-on a napfogyatkozás maximális fázisának az időpontja. Ekkor majdnem teljesen besötétedett és a főbb csillagok is előbujtak az égen. Ettől kezdve azután a Hold fokozatosan visszavonulóban volt és a Nap ismét átvette uralmát az égboltozaton. A napfogyatkozást Arad-on szép tisztán lehetett látni és az emberek egy ritka élmény tudatával siettek el napi munkájukra.

A napfogyatkozást az egész országban látni lehetett. A bucaresti-i rádióleadóállomás közvetítést adott a napfogyatkozásról. A legközelebbi napfogyatkozás az országban 1954-ben lesz csak megfigyelhető.

Szerte a világban a tudományos expedíciók egész tömege tanulmányozta a Nap elötétülését. A bécsi Urania csillagvizsgáló a megjelent közönségnek vászonra vetítette a napfogyatkozás ritka élményét. A csillagászati esemény tisztán kivehető volt és a képeket csak nagy ritkán zavarta meg egy felhő, vagy csillagászati távcső előtt elsuhanó madár.

A Földközi-tenger nyugati részétől kezdve egészen a japán partokig a tudományos megfigyelő állomások láncolatában figyelték meg ma hajnalban a napfogyatkozást. Azokon a helyeken, ahol a napfogyatkozást jobban lehetett látni. Ázsiában, a Csendes-Oceán partvidékén a tüneményt nagyszerű fényhatás kísérte. Egyes helyeken a táj egészen elsötétedett, a látóhatár vörös színben uszott, kivilágosodtak a csillagok és a nap egészen vékony sárlóvá soványodott. Az érdekes látvány hosszabb ideig tartott és aztán ismét lassan világosodni kezdett. Középeurópában is jól lehetett megfigyelni a napfogyatkozást, de a Hold itt csak részlegesen borította el a Napot.

Párisban a napfogyatkozást szintén meg lehetett figyelni. A ritka természeti tünemény reggel 5 órakor kezdődött, de később beborult az égbolt és megszűnt a megfigyelés lehetősége. A napfogyatkozás így is 35 percig volt látható.

Londonban a napfogyatkozást 5 óra 15 perccor lehetett a legjobban látni. Ekkor a Hold elfedte a Nap tányérjának háromnegyed részét.

Bucuresti-ben a napfogyatkozást nem lehetett látni, miután az égbolt teljesen borult volt, sőt a reggeli órákban, a napfogyatkozás idején az eső is csett. Bucuresti lakosságának egyrésze talpon volt és csalódottan tért vissza lakására. Zimnicea-ban és Giurgiu-ban 5 óra 3 perctől 6 óra 2 percig lehetett látni a napfogyatkozást. *Papana* főhadnagy, az ismert repülő a napfogyatkozás idején 5000 méteres magasságba repült és onnan figyelte az érdekes tüneményt. Hasonlóképpen Bazu *Cantuzino* pilóta is két újságíró társaságában 5000 méter magasságban figyelte a napfogyatkozást.

Chesterton, Galsworthy, Kipling, Gorkij, Bernard Shaw...

Londonból jelentik: Gorkij Maxim halála világszerte nagy részvétet keltett. Bernard Shaw amikor értesült Gorkij haláláról, így kiáltott fel:

— Ezen a héten előbb Chesterton, azután Gorkij hagyták itt bennünket. Azt hiszem, hogy mi, tizenkilencedik századbeli írók mind szedhetjük a sátorfánkat. Eltávozott körünkben most már Kipling, Chesterton, Galsworthy és Gorkij. Most már készíthetjük az én gyászjelentésemet is.

Gálaestély a RITZBEN

Fényes szalónok, csodás keret, rózsaszín világitás, amely ez elragadó környezetnek az álom és költészet légkörét kölcsönzi... luxus, elegancia, kifinomult izlés és csodás, bájtól tündöklő, hódító szépségű nők. A francia magas arisztokrácia női, akiket királyi szépségükért annyira irigyelnek. De szépítő metódusuk minden nő számára hozzáférhető. A híres Richard Hudnut készítmények, amelyek oly nagy becsben állanak kiváló minőségük és csodás hatásuk miatt, az egész világon elvannak terjedve. A nők milliói, akik minden társadalmi osztályhoz tartoznak, még azok is, akik csak szerény viszonyok között élnek, használják a Hudnut krémeket és a Three Flowers pudert.

A Three Flowers puder egyike az Oceánon tuli híres parfümkészítő legtekintélyesebb készítményeinek. Hogy rendkívül igényes közönséget kielégítse és hogy a higiénia minden szabályának tökéletesen megfeleljen, Richard Hudnut a leghíresebb bőrgyógyász véleményét és laboratóriumai legkiválóbb szakteknikéinek közreműködését kérte; mindannyian hozzájárultak a csodás puder kreációjához, amelynek alkotásai teljesen hiájával vannak minden mérgező anyagnak, amely annyira árt az arcbőrnek.



A Hudnut Three Flowers puder, a magas francia arisztokrácia nőinek kedvelt, pudere; bizonyára a legjobb; használja tehát Ön is és ne feledje el, hogy az arcbőr ápolására a Hudnut krémek feülmulhatatlanok.



RICHARD HUDNUT
THREE FLOWERS
Puder és Krémek

Rablógyilkosságot követett el Brasov-ban egy bucaresti-i diák

Egy tanítóképezdei növendék súlyosan megsebesített egy vendéglőt és meggyilkolta a vendéglő szolgáját — Elfogták a gyilkost

Brasov-ban szerda este borzalmas rablógyilkosság történt. *Teodorescu* Nicodim, a bucaresti-i tanítóképző hatodik osztályának a növendéke agyonlőtte *Popa* Gheorghet, a Cenk tetején fekvő *Tampa*-vendéglő szolgáját, majd három revolverlövessel megsebesítette *Beschia* Teodort, a vendéglő tulajdonosát. A gyilkos ezután elmenekült, de csütörtökre virradó éjszaka elfogták a Schiel-gyár közelében. A vizsgálat kiderítette, hogy a diák napok óta látogatta a vendéglőt és ugylátszik időközben érlelődött meg benne a gyilkosság gondolata. Szerdán *Teodorescu* ismét kiment a Cenk tetején levő vendéglőbe. Utközben összetalálkozott *Popa* Gheorghival, a vendéglő szolgájával, akivel beszédbe elegyedett. Ekkor eszébe jutott, hogy a szolgát is el kell tennie láb alól, mire előrántotta revolverét és többször a mitem sejtő emberre lőtt, aki összeesett és nyom-

ban meghalt. A diák ezután berontott a vendéglőshöz, akire három lövést adott le. Az egyik golyó nem talált, a másik kettő a vendéglőt karján és lábán sebesítette meg súlyosan.

A gyilkos diák meglepő nyíltsággal előadta a rendőrségen, hogy rablás és gyilkosság szándékával jött Bucuresti-ből Brasov-ba. Bucuresti-ben szerezte be a revolvert és elhárította, hogy mindenáron pénzt szerez, ha kell, gyilkosság után is.

100 ember hajókausztrófája

Londonból jelentik: A koreai partvidéken, Seul közelében, egy motoros-hajót elsodort a hullámverés, a hajó felborult és több, mint 100 ember a vízbe fulladt.

Negyedéven belül megépül Arad-on az új automata telefonközpont

A földalatti kábelvezetékek lefektetését követő teendők ügye a városvezetés előtt

Arad-város infimár-bizottsága szombat délelőtti ülésén kezdi tárgyalni a Telefonszolgálat arad-i új építkezéseinek ügyét azoknak a földalatti telefonkábeleknek kapcsán, amelyeket a megépítendő automata-telefonközpont létesítésének érdekében fektettek le. Mint ismeretes ugyanis, a város technikai ügyosztálya köteles ellenőrizni a kábelvezetékek lefektetését követő helyreállítási munkákat, amelyeket a Telefonszolgálat a saját rezsi-jében köteles elvégezni ugyan, de feltétlenül a városi főmérnöki hivatal jóváhagyásával. Az előkészítő munkálatoknak ezt a részét tárgyalja le szombaton a város vezetősége Muresan Ioan városi főmérnök előterjesztése alapján.

Alkalmunk volt az automata telefonközpont munkálatairól beszélgetni illetékes körökkel, ahol a következőket jelentették ki:

— Kevesen tudják Arad-on, hogy a Telefonszolgálat új automata Telefonközpontjának ügye

a megvalósulás legkomolyabb stádiumába lépett.

Az összes tervek, a megfelelő részletekkel egyetemben elkészültek már olyannyira, hogy két-három hónapon belül befejezhetjük az automata telefonközpont új épületének a Bulevardul Carol-on lévő építkezését is. Az épület a Banca Națională-fiókkal szemben lévő telken nyer többemeletes elhelyezést és remény van rá, hogy a közönség részére még ez év folyamán használatba helyezhessük.

Kondorossy Zoltán országos birkózóbajnok résztvesz a berlini olimpián

Az országos birkózó-szövetség Kondorossy szerepléséhez fűzi a legtöbb reményt

Az arad-i Hercules klub országoshírű bajnok-birkózóját, Kondorossy Zoltánt nagy kiüntetés érte: az ország legjobb 7 birkózójával együtt benevezte a birkózó szövetség a berlini birkózó olimpiára.

Manuila Camil dr. országos birkózószövetségi elnök tevékeny munkásságát fejt ki az olimpiai szerepeltetés körül és első teendője volt a kitűnő képességű román birkózógárda legjobbait a berlini olimpiára benevezni. Lugoj, Reșița, Oradea és Sărmăre mellett Arad is érdekelve van a birkózó olimpiákonat illetően, miután Manuila dr. a nehézsúlyú olimpiai birkózóversenyre az országos konkurrenciában egyedülálló Kondorossy Zoltánt nevezte be, akitől óriási ereje és hatalmas fizikuma elle-

nére is meglepő fürgesége miatt egészen jó szereplést várnak a berlini világversenyen.

Kondorossy nem érte váratlanul a kitüntetés, mert eddig is szorgalmasan edzette magát, most pedig a birkózószövetség rendelkezésére kétszer hetenként Timoșoara-n tartanak a válogatottak közös tréninget és ezeknek Kondorossy a legszorgalmasabb látogatója.

A kivételes képességű birkózó olimpiai szerepléséhez, ha nem is fűzhetjük a legvérmesebb reményeket, meg vagyunk győződve arról, hogy Kondorossy a világkonkurrenciában is megállja helyét és kielégítő szereplésével dicsőséget szerez Arad-város sportjának.

Az Aradi Közlöny nyaralási akciója

Megismételjük nagyszerű

Carmen Sylva-i nyaralási akciónkat

Constanta-n és Carmen Sylva-n rendkívül olcsó nyaralást teszünk lehetővé olvasóinknak — Indulás július 2-án

Carmen Sylva-ra, a pompás nemzetközi viszonylatban is elsőrendű tengeri furdőhelyre megszervezett nyaralási akciónk példátlan sikert aratott. A rendkívül olcsó feltételek, amellyel lehetővé tettük az arad-i szerényebb anyagi feltételek között élő közönségnek is, hogy a Fekete-tenger gyönyörű partvidékét meglátogassa, általános figyelmet keltettek és még nyaralási akciónk lebonyolítása után is sorozatosan jelentkeztek érdeklődők lapunk utazási osztályánál. Eppen

ez a nagy érdeklődés készít bennünket arra, hogy Carmen Sylva-i nyaralási akciónkat most megismételjük.

Ez alkalommal úgy Constanta-n, mint Carmen Sylva-n lehetőségessé válik a nyaralás, a közönség tehát szabadon választhat az élénkforgalmu, nagy kikötőváros és a tündéri szépségű tengeri-furdőhely között.

Az indulás úgy Constanta-ra, mint Carmen Sylva-ra július 2-án, csütörtökön délután 4 óra 15 perckor történik. Érkezés július 3-án. Nyaralóközönségünknek tíznapi teljes ellátásáról gondoskodunk. Constanta-n az elszállásolás a Hotel Palace-ban történik, kétágyas, tengerrennyelő, szép szobákban. Étkezés a Transylvania-étteremben naponta háromszor. Kiváló ár-érték arányú.

Minden nyaraló tíznapi szóló autocar-jegyszelvényt kap a Mamaia-strandra, ezenkívül tíz napra szóló furdőjegykedvezményt ugyan-csak a rendezőség ad a részvételi díj keretében.

A constanta-i nyaralás, amely számos kellemes szórakozási lehetőséget nyújt, összesen 3680 leibe kerül. A nyaralás meghosszabbítása heti 1680 lei. A Carmen Sylva-i nyaralókat a tengerparthoz kö-

zeli villában szállásoljuk el. Naponta háromszori étkezés. A nyaralás a legkényelmesebb pihenést nyújtja. A nyaralók a tengerparti lakásokból furdőruhában mehetnek a strandra. Néháyszáz méterre van a világhírű Techirghiol-gyógyfurdő, ahol utasaink 30—50% kedvezményben részesülnek. A tíznapos nyaralás részvételi díja vasuti költséggel, teljes ellátással, borralalokkal, kurtaxával és minden mellékköltséggel együtt 3200 lei. Akiknek vasuti szabadjegyük van, vagy vasuti kedvezményük, azoknak 1000 leit térít meg a rendezőség. Jelentkezés mindkét nyaralásra június 27-ig lehetséges.

Meggyilkolták egy regáti főrabbi édesanyját

București-ből jelentik: A tárgulfrumos-i rabbi édesanyját tegnap reggel holtan találták meg Tárgul-Frumos határában. Megállapították, hogy gyilkosság történt és hogy a tettesek betörték a rabbi házának ablakát és behatolva az idős nő szobájába késszurásokkal megölték. A gyilkosságot maga Frisch rabbi fedezte fel, aki korán reggel felkelt és amikor benyitott anyja szobájába, megdöbbenve látta, hogy annak ágya üres és a földön hatalmas vértócsa van. Nyomban értesítette a hatóságokat és a rendőrség megjelent a helyszínen, ahol megállapította, hogy a gyilkosok pénzt kerestek, de nem találtak. A borzalmas tett elkövetése után a gyilkosok lasi felé szöktek.

R. P. A.—Aradul 4:1

A Camarasescu-kupáért Arad-on jobbniszmérkőzést az R. P. A. nyerte meg 4:1 arányban. A verseny az Aradul városligeti pályán folyt le. Az egyes játszmák eredményei a következők: Egyes játszmák: Albert (R. P. A.)—Domsa (Aradul) 6:0, 6:0, 6:0. Huszti (Aradul)—Kelly (R. P. A.) 6:3, 6:4, 6:4. Kelly (R. P. A.)—Domsa (Aradul) 6:2, 6:0, 6:1. Albert (R. P. A.)—Huszti (Aradul) 7:5, 6:4 6:3. Páros mérkőzés: Endrődy, Albert (R. P. A.)—Huszti, Tomy (Aradul) 7:5, 6:3, 6:2. Az eredménynek megfelelően az R. P. A. küzd tovább a kupáért.

Szigoru büntetés terhe mellett tilos a 100 leies ércpénzeket karcolni, dörzsölni, vagy elfogadásukat visszautasítani

Cluj-ról jelentik: A belügy- és pénzügyminiszteriumtól érkezett bizalmas utasítás alapján a cluj-i rendőrkvesztura tegnap 25.123. szám alatt a következő rendeletet adta ki a forgalomban levő százelesek ügyében:

„A város egész közönségének, kereskedőknek, iparosoknak stb. tudomására hozzuk, hogy mindazok a 100 leies ércpénzek, amelyek jelenleg forgalomban vannak, teljesítik azokat a feltételeket, amelyeknek ellátására készítették. Következésképpen a rendőrség megtiltja az ércpénzek megkarcolását, kemény tárgyakhoz való dörzsölését, vagy egyéb módszerek által használhatóságuknak csökkentését és az ércpénzek elfogadásának megtagadását, bármilyen indok alapján is. Mindazokat, akik készakarva visszautasítják a jövőben a 100 leies ércpénzek elfogadását, vagy azokat, akik karcolás, dörzsölés stb. által a pénzdarabok használhatóságát csökkentik, bíróság elé állítják, az állam pénzegységeinek diszkreditálása címén.

A rendeletet Pulc a rendőrkvesztor írta alá és az a mai nappal érvénybe lépett. Valószínűnek látszik, hogy az illetékes hatóságokat az az óriási bizalmatlanság készítette ennek a rendeletnek a kiadására, ami a rendkívüli módon elszaporodott hamis százelesek következtében a közönség körében észlelhető volt, de valószínű ugyanakkor az is, hogy a kormány a százeles ércpénzeknek a bevonására gondol, hogy a rengeteg gyanus pénz végre kikerüljön a forgalomból.

Színház - Művészet

* Nagy előkészületek az „Urileány” június 25-i bemutatójára. Zilahy Lajos bombasikert aratott vigjátéka, az „Urileány” június 25-én kerül bemutatásra az arad-i Nyári Színházban. A színtársulat átérve a premier jelentőségét, megkülönböztetett ambícióval hozza színre a kitűnő darabot és olyan előkészületeket fogantatott, amely már most biztosítja a rendkívül szórakoztató, remek vigjáték kifogástalan előadását. A darabot Kozma Hugó rendezi, míg a főszerepeket: Gábor Mara, Hegyessy Magda, Gömör Emma, Ágay, id. Szendrey Mihály, ifj. Szendrey Mihály, Kozma Hugó, Kun Dezső, Kiss Elemér stb. játsszák. Bizonyos, hogy az „Urileány” budapesti nagy sikerei után az arad-i közönséget is meg fogja hódítani és a június 25-iki ünnepélyes bemutatás mindenki számára felejthetetlenül szép színházi est lesz.

* Július 4-én bucsuzik Horváth Mici a „Kontusovka”-ban. Kevés színészről dicsekedhet olyan sok sikerrel és szép emlékekkel, mint Horváth Mici, aki az operettek aranykorában aratta városunkban feledhetetlen sikereit, alakította ragyogóbb-nál ragyogóbb szerepeit. Horváth Mici neve összefonódott az arad-i színházzal, ahol hosszú éveken át oly sok szép színházi esttel ajándékozta meg a közönséget. A színházbajró közönség most sajnálkozással veszi tudomásul régi kedvencének távozását és ennek a sajnálkozásnak július 4-én a közönség méltóan fog kifejezést adni. Horváth Mici Axel Nielsen kitűnő zenés-vigjátékában a „Kontusovka”-ban bucsuzik. Ez a kitűnő vigjáték Budapesten hatalmas sikert aratott és főszerepe minden tekintetben Horváth Micinek való. A kitűnőnek ígérkező előadásban a társulat legjobbjai, így: Dálnoky Dudas, Pál Magda, Gömör Emma, Inke Rezső, Jávor, Kozma, Szendrey, Kun, stb. szerepelnek.

A nemzetközi bíróság döntése értelmében a ciuc-i magánjavak feltétel nélküli visszaadását kívánja a kezelőbizottság

— Avramescu Vasile dr. arad-i kincstári főügyész tárgyalásai —

Részletesen beszámoltunk arról a fordulatról, amely a ciuc-i magánjavak ügyében történt. Mint megírtuk, Avramescu Vasile dr. arad-i kincstári főügyész Miercurea-Ciuculura utazott, ahol a magánjavakat kezelő bizottságnak át akarta adni a nemzetközi döntés értelmében törvénnyel visszaitélt 12000 holdas területet. Az arad-i kincstári főügyész az átadással szemben egy nyilatkozatot kért, melyben a magánjavak vezetősége kijelenti, hogy a 12 ezer holddal minden követelésük kielégítést nyert. Ennek a nyilatkozatnak megadását a magánjavakat kezelő bizottság megtagadta, mire hosszas vita után tizenöt napi meggondolási időt adtak a bizottságnak.

A tanácsosok most — mint Miercurea-Ciuculuból jelentik — újabb megbeszélés után

egyhanguan elhatározták, hogy a nyilatkozat kiadását megtagadják, mert nem mondhatnák le a jogokról és a Népszövetség sem kötötte ilyen feltételhez a vagyonrész átadását. Kimondták, hogy csupán a feltétel nélküli visszaadást fogadják el, elvi álláspontjuk pedig az, hogy — a hunedoara-i és násaud-i magánjavak mintájára — a teljes vagyont kell visszaadni. Az érdekeltek körében most izgatottan várják, mi lesz a határozat következménye. Az Avramescu dr. által adott tizenöt napos határidő július elsején jár le és akkor jelenik meg ismét Miercurea-Ciuculumon az arad-i kincstári főügyész, aki a határozatról természetesen jelentést tesz az igazságügy-miniszteriumnak és további utasításokat kér a követendő eljárásra nézve.

Clubközi »üldözési verseny« kilenc kilométeren keresztül, június 21-én

Bajnoki próbaverseny június 28-án — Folytak az előkészületek az országos bajnoki versenyre

Az arad-i evezősegyletek a legnagyobb apparátussal dolgoznak, a július 5-ikei verseny előkészítésén. Minden eszközzel azon vannak, hogy a még rendelkezésükre álló időt a legjobban használják ki s a legerősebb, legjobb csapatokból szervezik meg a versenyzőket. Ennek a célnak az elérésére rendezi meg június 21-én a Mures-egyesület a külföldön bevezetett „üldözési versenyt”, melynek alapelve a minőség szerinti indítás, úgy hogy 30 másodpercnyi idő differenciával indítják el a hajókat s pontos időméréssel állapítják meg a verseny végén, melyik csapat futotta a legjobb időt. Kondíciós tréning szempontjából ez a verseny nagyon hatásos s az evezősök között valóságos üldözési tempó fejlődik ki. Egy héttel később, június 28-án a bajnoki mérkőzés programjával próbaverseny lesz, melynek célja, hogy a versenyző csapatok megismerkedjenek az új versenypályával s az egyes hibákat, amennyire lehet, még korrigálhassák.

Az „üldözési verseny”-re minden arad-i evezősegylet benevezett, de a nevezéseket csak ezután bontják fel. Az ötletes verseny rendezői: Grób Jenő elnök, Machán Tibor, Nádor István, Unger Gyula, Tüdös István és Tonk Antal. A verseny kezdete este 7 óra. Indítás a Timisoara-i híd től 9 és fél kilométeren keresztül. Az aradi egyesületek a következő evezősökkel indulnak a bajnoki versenyen: Regatta (Hajós): egy négyessel, egy nyolcas hajóval és egy skiffel. Evezősök: Friedmann László, Szerenyi Pál, Buschi Emil, Kovács Zoltán, Szerenyi Ferenc, Jánossy Tibor. A skiffel indul: Fehér Frigyes.

A „Mures” 3 skiffel, 3 dublóval, 1 négyes race-hajóval, 2 palánkos négyeshajóval és egy nyolcossal indul. Az evezősök a következők: Blénessy Béla, Böhm János, Wieser Tibor, Régnér Kálmán, Régnér Dániel, Somogyi Zsolt, Sándor Gyula, Kardos Gyula, Pataky Zoltán, Farsang Dezső, Gedeon József, Halmai Lajos, Nauer István, Rotter Alfréd, Amlacher Viktor, Löbincz József, Mikos György, Bartos István, Németh István, Jegessy Lajos, Puskás Lajos, Kaupert Gyula, Farsang Pál, Pál Jenő, Czégka Tibor, Stoll Emil.

A „Hellas”-club két junior-négvest, egy junior-dublót és egy női-négvest indit. A junior-négyes résztvevői: Stoll Károly I., Endreffy Lajos, Stoll Ferenc II., Deutsch József. Kormányos: Neuländer Endre. A második csapat résztvevői: Kovács Kálmán, Balla József, Korda József, Grünfeld László. Kormányos: Weiszberger Marci. A junior-dubló résztvevői: Juhász János és Rozgonyi Lajos. A női-négyes résztvevői: Mikos Magda, Karácsonyi Teri, Nádasi Bözsi, U. Whisky Margit. Kormányos: Weiszberger Marci.

Az SGA egy senior-négvest indit, melynek résztvevői: Weichert János, Oláh, Szücs, Deutsch. Kormányos: Somogyi.

Az AMEFA evezősei is erősen készülnek a versenyre, de csak a napokban történik meg a csapatok végleges összeállítása. Az AMEFA is több hajóval vesz részt a versenyen és régi, kipróbált evezősgárdáját küldi a bajnoki mérkőzésre.

Rablási bűnpör lett egy arad-megyei randevuból

Hogyan zsaroltak meg Ghioroc-on egy radna-i kereskedőt — Hat-hat havi börtönt kapott a zsaroló pár

Egy arad-megyei randevu bűnügyi következményei perettek le pénteken délelőtt az arad-i törvényszék második szekciójának lanca — Seracu-tanácsa előtt. Ez év március elseje vasárnapra esett és ekkor rándult ki Ghioroc községbe Voda Emil radnai kereskedő, aki körutja során Bugariu Silvia községbeli csinos parasztnyecske házába is ellátogatott. Mi történt a házban, azt a szereplők különféleképpen adják elő. Tény, hogy körülbelül egy órával a látogatás után Voda megjelent a ghioroc-i csendőrségen, ahol bűnvádi feljelentést tett úgy Bugariu Silvia, mint annak vadházastársa, Stefan Nicolae ellen. Feljelentésében elmondotta, hogy azért ment Bugariu Silviához, hogy ott árut adjon el. Elbeszélgetett az asszonnyal, amikor hirtelen megjelent a lakásban Stefan Nicolae, aki dühösen kiáltozni kezdett: — Most megfogtalak, megcsalsz, megöllek mindkettőtöket...

Hiába védekezett azzal, hogy semmiféle kapcsolat közöttük nincs a férfi dühösen tovább ordított, mire Voda végül, hogy a botrányt elkerülje, kiegyezett velük. Áruját ott hagyta, ezenkívül száz lei készpénzt és egy 700 leiről szóló kötelezvényt kellett adnia, végül pedig a kabátját is ott tartották.

A feljelentés nyomán a csendőrség mindkettőt letartóztatta és szállította az arad-i ügyészségre. Itt megindult a vizsgálat, amely-

A július 5-én lefolyó országos evezős-verseny célpontjához (Mures-part, Vulcan-téglagyár előtt)

tribün elkészítéshez és buffethez
vállalkozót keres

a verseny-rendezésre. Jelentkezés, felvilágosítás vasárnap d. e. 11—12 óra között a Mures evezős-egylet osónakházában.

Megduplázták a betegsegélyző-illetékeket

A betegsegélyzőpénztár egyik újabb rendelkezésének következtében új megterhelés szakadt a közönség nyakába. Emlékezetes még, milyen általános felzudulás volt, amikor elrendelték, hogy ezentul a háztartási alkalmazottakat is be kell jelenteni a betegsegélyzőbe és utánuk is le kell róni a heti bélyegilletéket. A közönség ebbe már lassanként beletörődött, most azonban a betegsegélyző április 15-én lefolyt közgyűlése kimondotta, hogy a háztartási alkalmazottak után fizetendő heti illetékeket ezután ne csak a havi fizetés, hanem a természetbeni járandóságok: lakás, fűtés, világítás és élelmezés figyelembevételével rójják ki. Ennek következtében az eddigi illetékek legalább is kétszeresükre emelkedtek.

A közgyűlési határozat értelmében a tizen-nyolc éven aluli háztartási alkalmazottakat csak az esetben osztják be az első, azaz legkisebb illetékezési osztályba, ha alapfizetésük s a természetben élvezett járulékok összesen sem haladják meg a hatszáz leit. Minden olyan háztartási alkalmazott, akinek készpénzfizetése, továbbá lakása, kosztja, világítása és fűtése együtt többre értékelhető havi hatszáz leinél, a második osztályba sorozandó. Az április 15-én kiadott rendeletet az elmúlt napokban léptették életbe, még pedig ez év április elsejéig visszamenő hatállyal. Tehát a rendelkezés szövege szerint a betegsegélyző április elsejéig visszamenően követeli a régi kivetés és az új kivetés összege közötti különbözetet is. Megjegyezzük, hogy a fentiek mellett még az a kérdés sincs eldöntve, hogy a társadalombiztosítás egységesítéséről szóló törvény értelmében jogosan kötelezik-e a háztartási alkalmazottakat a betegsegélyzőbe való bejelentésre. Mint értesülünk ez a kérdés most van végső döntés végett a semmitűszék előtt.

nek folyamán úgy az asszony, mint a férfi ártatlanságukat hangoztatták. Rablás címén emeltek mindkettőjük ellen vádat és ügyüket ma tárgyalta az arad-i törvényszék. Bugariu Silvia kijelentette, hogy bizalmas kapcsolatok fűzték a kereskedőhöz, aki mindig meglátogatta, valahányszor vadházastársa távol volt. Az árut ajándékba kapta tőle, a kötelezvényt pedig nem ő, hanem Stefan Nicolae kérte. Stefan Nicolae viszont azzal védekezett, hogy önzetlenül bocsátott meg a kereskedőnek, aki elcsábította vadházastársát és nem is tudott a kötelezvényről, sőt az árujáról sem, amit Voda náluk hagyott. A kereskedő, aki egyébként csalados ember, kijelentette, hogy kétméteres távolságra állott az asszonytól, amikor a férfi betoppant, soha semmiféle kapcsolat nem fűzte őket össze és úgy látta, hogy előre elkészített és inscenált jelenet volt, amelynek áldozatául esett. Gutunoi ügyész vád- és dr. Lepa Valer ügyvéd védőbeszéde után a törvényszék mindkét vádlottat bűnösnek mondotta ki és egyenként hat-hat havi börtönmre ítélte őket zsarolás és rablás címén.

CENTRAL 5, 7¼ és 9½ órákor

Shirley Temple: Napugárkisasszony.

CORSO 5, 7¼ és 9½ órákor

GÖRBE NAP.

Hermann Thimig, Hans Moser, Lizzi Holzschuh, Theo Jinger, Adele Sandrock.

SELECT 5, 7¼ és 9½ órákor

Premier:

Gyilkosság

a fedélzeten!

Szenzációs bűnügyi dráma.

Robert Taylor,

Jean Parker.

HIREK

Our Hon.

ANTHONY EDEN

Minister of Foreign Office

London

Downing-street

DEAR SIR,

excuse me — azahogy bocsássam meg kérem, ha jelen soraimmal pár pillanatát elrabolom bizonyára drága idejének, de nem mulaszthatom el, hogy őszinte csodálatomnak és nagyrabecsülésnek ne adjak kifejezést abból az alkalomból, hogy Ön oly becsületesen, bátran és férfias elszántsággal jelentette be a szankciós politika csődjét az angol Alsóház plénuma előtt. Annak a politikának a csődjét, amelyet — ugyebár nem veszi rossznéven, ha felemlítem — Ön képviselt hasonló bátorsággal és férfias elszántsággal, egészen az utolsó, elhatározó, döntő nagy — olasz győzelemig. Hígyje el, meg tudom érteni, mi látszóhatott le az Ön lelkében az elmúlt nyolc hónapra keresztül egészen a tegnapi alsóházi bejelentésig és biztosíthatom Önt, hogy az utóbbi évtizedekben valóban még „nem nyeltek le békát” — mint nálunkféle mondani szokták — olyan elegánsan, olyan sneldig határozottsággal, mint ahogyan Ön nem habozott ezt megtenni az igentiszteletreméltó Mr. Baldwin kívánságára. Kérem, fogadja ismételt őszinte csodálatomat.

Remélni szeretném, Dear Sir, hogy továbbra sem kívánja magát zavartatni sem ellenzéki, sem egyéni gatlásoktól, ha döntő elhatározásokra kerül a sor. Biztosíthatom, hogy kevés politikust, szereplő államférfiút ismerek, akik — az Ön példáját követve — hasonló helyzetben oly féltreérthetetlen őszinteséggel ismernék be saját ballozásukat, közéleti vagy politikai tévedéseiket, pedig — hiszen Ön tudja lime a legjobban — százszor többet ér egy idején megtett belismerés és a tények nyílt tisztázása, mint a tévedések szomorújátékainak további konok forszírozgatása, hogy azokból újabb tévedések, ballépések és jóvátehetetlen hibák származhassanak. Én igenis el tudom képzelni például, hogy a heveskedő Mr. Greenwood munkáspárti képviselő ar valóban jobb szeretne egy jó kiadós közép-európai háborút a további szankciók értelmeiben leírni, csak azért, hogy neki legyen igaz és engedje meg egyúttal, hogy annak a gyanumnak adják kifejezést, miszerint az illető Mr. Greenwood ur nyilván részvénytulajdonos a Mr. Wickersék vagy a Schneider-Creusot urék fegyveripari üzeménél. Ez ugyebár lehet az ő jólléfogott maránórdeke, Dear Sir, de nem egynehány száz milliónyunké. Ugyanígy nem tudom elképzelni az igen tiszteltreméltó Mr. Lloyd George urat sem, amint lengő ősz hajfürtjeivel kiáll a lóvészárak peremére, amládon az általa oly szenvedélyesen képviselt angol világbirodalmi becsület képviseléséről szó kerülhetne — például egy gépfegyvertű vagy egy gáztámadás esetén. De hagyjuk ezt, Mr. Eden, Ön valóban derék emberként viselkedett, mint egy Gentlemanhez illik és kérem, ne higlye, hogy ebben valaha is kételkedhettünk volna, hiszen százszor többet ér az egész angol történelemben egy idején jóvátehető védelem, mint az olyan szankciók forszírozása, melyekből csak további bajok fakadnak.

Kérem, fogadja tiszteletteljes nagyrabecsülésem őszinte kifejezését.

Yours truly

(—ab)

— ZIVATAROS, MELEG HŐ. Gyenge északi légáramlás, néhány helyen záporosb és zivatar. A meleg tovább tart.

— Uborkaszezon a politikában. Bucuresti-ből jelentik: Titulescu külügyminiszter szombaton reggel Montreauxba utazik, ahol egy fontos nemzetközi konferencián vesz részt. — Tatarescu miniszterelnök Petrosani-ból visszatérve, a Gorj-megyeli Poiana-ban levő birtokára utazott. A miniszterelnök gyengékedik és teljes felgyógyulásáig marad Poiana-n.

— Bucuresti-be érkezett a dhanapuri maharadza. Bucuresti-ből jelentik: A constanta-i gyorsvonathoz kapcsolt kőhővagonban megérkezett a fővárosba a dhanapuri maharadza. A hindu fejedelem inkognitóban utazik és csak annyit lehetett megállapítani, hogy a Palace Atheneben három szobát bérelt.

— Romániába jön Hodzsa csehszlovák miniszterelnök? Cluj-ról jelentik: A cluj-i „Patria” úgy értesül, hogy Hodzsa Milan csehszlovák miniszterelnök vasárnap Sibiu-ba érkezik, ahol — mint a szász gimnázium egykori növendéke — érettségi találkozóon vesz részt. A lap híradását hivatalos helyen még nem erősítették meg.

— A cenzura az izgatások ellen. Bucuresti-ből jelentik: A kormány elhatározta, hogy szigorú cenzuraintézkedésekkel fogja ellensúlyozni azokat az eseményeket, amelyek legutóbb a fővárosban történtek.

— Olaszország abessziniai új birodalma. Addis Abebaból jelentik: (Rador.) A „Stefani”-ügynökség jelentése szerint az olasz impérium alá 1 millió 708 ezer négyzetkilométer abesszin terület tartozik. Ez a terület hatszor nagyobb, mint Olaszország és a lakosok számát nem lehet pontosan megállapítani, de azt hiszik, hogy ezek száma 7 és fél millióra tehető.

— Letartóztatták az egyik palesztinai repülőter bombamerénylőt. Jeruzsálemről jelentik: A rendőrség hosszas nyomozás után tegnap letartóztatta a delidai repülőter ellen elkövetett bombamerénylőt tetteseit. A letartóztatottak között szerepel 10 arab, akik valamennyien a zendülők-höz tartoznak.

Készül az arad-i kutyakataszter

Ebünk bal-szeriája határozottan folytatódik. A sorozatos szigorított ebzárlatok tetejébe pénzügyi megszorítások fogják már a közeljövőben keseríteni az arad-i kutyaeletet, amennyiben a város pénzügyi ügyosztályán elkészült nyolcszáz bejelentett arad-i kutyatulajdonos kataszteri kimutatása, melynek értelmében minden kutya után tulajdonosai 500, 300, 200, 150 leit kötelesek fizetni. Félő, hogy az új kataszter nyomán egyrészt jelentékeny mértékben megnövekszik a gazdátlan s így törvényen kívüli arad-i kutyák létszáma, másrészt az „ebek harmadjárja” kerülnek azok a kutyák is, amelyekért ilyen busás adót kell fizetni, amikor a tulajdonosok magukért is alig bírják a városnak járó taksák, adók és illetékek summáit előteremteni. A kutyakataszter rejtelmeit szombaton kezd tárgyalni a városvezetőség.

— Embey Iván halála. Nagy gyász érte Embey Iván nyugalmazott pénzügyigazgató, miniszteri tanácsos családját. Embey Ivánné született Szeberényi Ilona, életének 72-ik s boldog házasságának 53-ik évében elhunyt. Az idős uriaszony hosszabb idő óta betegeskedett, míg legutóbb tüdőgyulladást kapott. Dacára a gondos és szeretetteljes ápolásnak, a legyöngült szervezet nem tudott a betegséggel megbirkózni és f. hó 19-én délelőtt 10 órakor kiszendvedt. Az uriaszony halála fájdalmasan sújtotta és mélységes gyászba borította a családot. Férjén kívül leánya, özvegy Kovács Józsefné, unokája Kovács Margitka dr. Embey Iván és felesége, valamint dr. Embey Gyula gyászolják az elhunytat. Temetése a gyászházból (str. Vichentiu Babeş 6.) f. hó 20-án, d. e. 10 órakor lesz.

Biztos megélhetést nyújtó

modernül felszerelt 2802

nagyforgalmu egyellen jéggyár,

Arad megye legnagyobb községében, esetleg uriházal együtt eladó családi okok miatt. Érdeklődni szíveségből: Inginer Schillinger, Arad, mozi-iroda

— Leon Blum unokája az antifascista pör tárgyalásán. Craiova-ból jelentik: Ismeretes, hogy az antifascista-bünpör tárgyalására Craiova-ba érkezett Gregoiri Blum, a belga kamara képviselője, aki kijelentette a hírlapíróknak, hogy Leon Blum francia miniszterelnök unokája.

Hajótörött skótok

(Egy hűsítő vice a kánikulában szenvedők számára)



— Oh Istenkém, Istenkém...!
— Mi az, mit lamentálsz...? Talán a tied volt a hajó...?

Dr. HOLLÓSNÉ BREIDER ERZSI GYERMEKOTTHONA

ideges, étvágytalan, környezetváltozásra szoruló gyermekek ideális nyaraló helye. 3748

Cím: VIE HOLLÓS, ORADEA

— Arad-i banktisztviselő tragikus halála. Tragikus körülmények között hunyt el ma hajnalban Horváth Lajos, az Aradmegyei Takarékpénztár tisztviselője, aki hosszú évek óta állott az intézet alkalmazásában. Horváth mintegy 10 nap előtt könnyű lefolyásnak ígérkező influenzában megbetegedett. Két nap múlva váratlanul vérmérgezési tünetek léptek fel és beszállították egyik arad-i szanatóriumba. A gennyes góccal terjedése következtében tegnap agyhártyagyulladás lépett fel. Horváth Lajos már a délelőtt folyamán elvesztette eszméletét és ma hajnalban meghalt. Horváth Lajos debreceni ifjúsági volt, fiatalabb korában sportkörökben is ismerték a nevét és résztvett a válogatott futbalcsapatban is. Tizenegy éve volt az Aradmegyei Takarékpénztárnál, lelkiismeretes, törekvő tisztviselő volt. A rendkívül rokonszenves banktisztviselőnek számos barátja volt, akik megrendülve fogadták a tragikus hírt. Horváth Lajos mindössze 42 éves volt. Tragikus haláláról értesítették Debrecenben élő testvérét is. Temetése e hó 21-én, vasárnap délelőtt 10 órakor lesz a zsidó temető halottasházából.

— Készül a vádirat a cotroceni-i tömegkatasztrófa bűnyűgyében. Bucuresti-ből jelentik: A cotroceni-i szerencsétlenséggel kapcsolatos bűnyűgyét tegnap áttették az ügyészségre a végleges vádirat megszerkesztése céljából. Pacuraru vezetőügyész, aki elejétől fogva vezette a vizsgálatot, már meg is kezdte az iratok áttanulmányozását és ő fogja megszerkeszteni a végleges vádiratot is.

— Szabadlábrahelyezett arad-i minorita-lelkész. Az arad-i ügyészség ma szabadlábra helyezte Pongrácz Gellért minorita-lelkész, aki ellen az ügyészség a Marzescu-Mironescu törvény alapján emelt vádat. Pongrácz Gellért ügyében a vizsgálat befejezést nyert és ezért ügyének főtárgyalásáig elrendelték szabadlábrahelyezését.

— Ugyanegy költőre akasztották fel magukat a reménytelen szerelmek. Debrecenből jelentik: Dancsó Margit 20 éves hajdusámszoni leányt és Boci János 23 éves gazdaleányt ugyanarra a költőre felakasztva holtan találták a község egyik elhagyott házában padlásán. A hatóság először büntényre gondolt, de aztán kiderült, hogy keftős öngyilkosság történt. A fiatalok szerettek egymást, de vagyoni nehézségek miatt nem lehettek egymásé.

Izr. Leányinternátus, Arad, P. Avram Iancu 9. Előzetes előjegyzéseket a jövő tanóra. Bő és jó ellátás, családi otthon, lelkiismeretes correálás, olosó díjak. Prospektust küld: Igazgatóság.

— Kivetette a Mures a vízbefulladt munkás holttestét. Néhány nap előtt beszámoltunk arról, hogy a nyári szabad folyóban való fűrdőzés már is megkövetelte első áldozatát. Bolgovici Mihai, 30 éves sega-i munkás a vári hid közelében fűrdőzés közben görcsöt kapott és mire segítségére siettek, már elmerült a folyóban. Ma délelőtt a bodrog-i erdő közelében a Mures egy 30 év körüli férfi holttestét vetette ki, amelyben hozzátartozói felismerték a szerencsétlenül járt Bolgovici-ot. A tragikus sorsu ember eltemetésére az engedélyt megadták.

— A cégtáblák repülőbélyeg-illetéke. Az Arad és vidéki fűszerkiskereskedők szindikátusa közli, hogy a cégtáblák repülőbélyeg-illetékének leróvásához szükséges iratokat egy a szindikátus arad-i központjánál, mint a vidéki körzeteknél meg lehet kapni.

— Székrekedésnél és emésztési zavaroknál reggel éhgyomorral 1 pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a tápcsatornát alaposan kitisztítja, a vérkeringést megélienkiti s kellemes körézetet és fokozott életkedvet teremt. Az orvosok ajánlják.

— Rendőrségi hírek. Monar Teréz, Piața Radulescu 8. szám alatti lakos a napokban feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki lakásából közel 2000 lei értékű ruhaneműt lopott. A gyami egy Friesz Magdaléna nevű, rovtintultu besurranótolvaira irányult, akinél a lopott holmi egy részét meg is találták. Friesz Magdalénát előállították és kihallgatása után őrizetbe vették. — Hegyi Oszkár, a Steiner I. építkezési vállalat képviselője ma feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik az éjszaka betörték Greceanu-uca 5. szám alatti irodájába és onnan 4000 lei értékű műszereket loptak el. A betörés ügyében a vizsgálat megindult.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.34 és három-negyed, Newyork 309 és egynolcad, Milánó 24.35, Amszterdam 208.95, Berlin 124.40, Prága 12.78, Varsó 58, Belgrád 700, Bucuresti 250.

— Piccard 30.000 méter magasságba akar emelkedni. Párisból jelentik: Piccard professzor az Excelsior munkatársa előtt úgy nyilatkozott, hogy szorgalmasan készül legközelebbi sztratoszféra-repülésére, amely alkalommal 30.000 méteres magasságba akar feljutni. A sztratoszféra-repülés eddigi rekordja 16.900 méter. Az új sztratoszféra-repülésre a professzor 112.000 köbméter ürtartalmu ballont konstruált. A költségek egymillió frankra rúgnak. Piccard professzor megcáfolta azt a híresztelést, hogy utjára két utast is magával akar vinni, akik egyenként másfélmillió frankot fizetnének neki. Közölte azonban, hogy hajlandó egy újságíróval magával vinni, aki vállalná a sztratoszféra-riporter szerepét és a repülés egyes szakaszairól rádió beszámolója.

— A PÉNZÜGYMINISZTERIUM MEGALAPÍTOTTA A GYÁRAK SZÁMÁRA A BOR HÍVATALOS ÁTVÉTELI ÁRÁT. Bucuresti-ből jelentik: A földművelésügyi miniszteriumban működő bizottság most állapította meg az ecet és borszesz gyártásához felhasználandó bor hivatalos árát, amely 10 liter fokozatánál 2.25 lei a gyárban átvéve. Az összes taksákat és a forgalmi-adót a vevő köteles megfizetni. A határozat azt is tartalmazza, hogy a gyártóüzemek havonta kötelesek a szeszmonopollal hivatalos és a földművelésügyi miniszteriumbal közölni a bor eladójának nevét. Ennek elmulasztása a szőlészeti törvény 54. cikkében szabható büntetés alá. A fenti rendelkezések egyelőre az év október 1-ig maradnak érvényben. A földművelésügyi miniszterium fenti határozatát legközelebb jóváhagyja a minisztertanács és a rendelkezés akkor lép életbe.

— Dr. ANDRU SEVER ismert bucuresti-i ügyvéd irodáját Str. Columb No. 4., Grădina Iconel alól Str. General Eremia Grigorescu No. 12—14. alá helyezte át.

— A kisiparosok szövetségének inu-i csoportja közgyűlést tartott, amelyet a csoport elnökének meghívására maga Alexandru Samoil szenátor, a kisiparosok szövetségének országos elnöke vezetett le. Samoil szenátor felszólalása során ismertette az új ipartörvénnyel kapcsolatban a kisiparosokat érdeklő legfőbb kérdéseket, rámutatott arra, hogy a kisiparosok szövetségének nagy feladat vár az önálló iparkamarák létesítéséért folytatott küzdelemben. A megvalósuláshoz azonban szükséges az össziparosság tömörülése. Samoil szenátort felszólalása után melegen ünnepelték. A gyűlésen az arad-i csoport részéről Coroban Stefan és Grigorescu Pavel vettek részt. A gyűlés befejezése után Seran Ghi, elnök és több helybeli iparos közös vacsorán látták vendégül Samoil szenátort.

— Dr. NÉMETH MIKLÓS hazaérkezett, ismét rendel: Strada Eminescu 17.

Előadást tartott a négy leánya

Londonból jelentik: Chay hercegnő, Hailé Szelasszié 18 éves leánya a londoni Queen's Hallban előadást tartott az abesszin nép szentéiről. Az előadói emelvényen az abesszin trónörökös és több abesszin előkelőség is helyet foglalt. A hercegnő abesszin ruhában, angol nyelven tartotta meg előadását. Az érdeklődés igen nagy volt, a hatalmas terem zsúfolásig megtelt az érdeklődőkkel.

— Egy-egy havi börtönre ítélték a siria-i vereskedéseket. Az arad-i törvényszék második szekciójára ma tárgyalta Hotoran Todor vasutas, Hotoran Ioan CFR-hivatalnok és Lascut Pavel földműves bűnpörét. A három musca-i lakost azzal vádolták, hogy az elmúlt év novemberében megtámadták Siria községben és súlyosan megverték Tarhuna Damian ottani gazdát, aki három hétig feküdt betegen a sérülések következtében. Számos tanu kihallgatása, valamint dr. Lepa Valér védőbeszéde után a törvényszék egy-egy havi börtönre ítélte a vádlottakat.

— Az inu-i Önkéntes Tűzoltó Egyesület június 28-án nagyszabású parkünnepélyt rendez, amelyen a legkülönbözőbb ötletekkel gondoskodnak a közönség szórakoztatásáról. Lesz szépségverseny, kacsavadászat, számárvágás, zsákfutás és még számos tréfa. A parkünnepély délután 2 órakor kezdődik, 5 órakor futballmérkőzés lesz az arad-i Unirea-val, este fél 10 órakor pedig követezik a Central-szállóban.

— Ma az alantl gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.
WEISZ: Piața Avram Iancu.
BERGER: Calea Șaguna.

— „EGYPERCES DETEKTIVREGÉNY”-PÁLYÁZATUNK résztvevő vidéki versenyzőinek kívánságára vasárnapi számunkban még egy utolsó feladványt közlünk, amely az egész pályázatot befejezi. Ennek következtében elhalasztjuk a verseny végleges helyezéssel névsorának közlését is, mivel az újabb megjelölések átvizsgálása és az eredmények pontozása kellő időt vesz igénybe. Népszerű szellemi sportpályázatunk végleges eredményeinek közlését a jövő hét csütörtökön megjelenő lapszámunkban tesszük közzé.

— Ma este 7 órakor rendezi meg a katolikus főgimnázium udvarán tornavizsgáját a katolikus elemi fiúiskola. A tornavizsgán érdeklődőket szívesen látnak. Belépés díjtalan. Ugyanakkor nyílik még a kath. fiúiskola rajz- és kézmunkakiállítására is, mely vasárnap estig nyitva áll az érdeklődők számára.

Újra anyai öröme előtt az ötös-ikrek anyja

Mrs. Olivia Dionne, a híres kanadai ötös-ikrek és még öt gyermek anyja, ismét anyai öröme előtt áll, ámbar annakidején, mikor az ötös-ikreket külön törvénnyel az állam gyámsága alá helyezték, kijelentette, hogy „nem fog többé gyermeket szülni a kormány számára”. A családi eseményt még ebben a hónapban várják Dionneék. Vajon ismét ötös-ikreket hoz a világra Mrs. Dionne?

— Kedvezményes utazás Svájcba. A svájci közlekedési, valamint a szövetségi postaigazgatóság a posta-autó vonalaira 1937 május 21-ig úgy a külföldi utazást irodáknál, mint a határállomásokon nyaraló és szabadságát töltő külföldi utasok számára különleges vasuti díjkönnyítéseket vezet be, azzal a feltétellel, hogy legkevesebb hat napig tartózkodnak Svájc területén. A kedvezményes díjszabásra csak azok tarthatnak igényt, akiknek állandó lakhelye igazolhatóan Svájcban van. A kedvezmény a következő válfajú jegyekre érvényes: utazási irodák által kiállított három hónapra érvényes jegyeknél 30 százalék, 45 napi svájci összeállítású jegyeknél 30 százalék, 10—45 napos svájci csatlakozó-jegyeknél 30 százalék, 8—15 százalékos Generalabonnamente 30 százalék, 6—99 csoportok számára kiállított sportjegyeknél 15 százalék és családi jegyeknél 15 százalék. A kedvezmény a 4—12 éves gyermekek félárú jegyeinél is érvényes. A fenti kedvezmény érvényes: a) valamelyik svájci határállomástól egy belső svájci állomásig történő utazásnál és vissza, vagy egy másik határállomásig. b) utasok számára Zürich, Basel, Bern, Genf és Lausanne repülőállomásaitól valamelyik belső svájci állomásig és vissza, vagy egy másik repülőállomásig, illetve egyik határállomásig, azzal a feltétellel, hogy az utas közvetlen repülőjegyet váltott külföldről Zürich, Bern, vagy Lausanne felé.

A pápa rádióbeszéde:

Minél hevesebben harcolnak a kereszténység ellenségei, annál több új erő támad az egyház védelmére

Rómából jelentik: A titkos konzisztóriumon, amelyen huszonhét kardinális volt jelen, a pápa több új püspöki címet adományozott. A müncheni püspökség vikáriusa és a würzburgi vikárius kaptak püspöki címet, azonkívül gróf Mailáth alba-iulia-i püspök utódlási joggal kinevezett koadjutorának, Vorbüchner Adolfnak adományozott a pápa püspöki címet.

A titkos konzisztórium négy új kardinális kinevezését ismerte el és az új kardinálisokhoz a pápa üdvözlő beszédet intézett, amelyben utalt a katolikus akció nagy eredményeire, különösen a franciaországi katolikus ifjúsági kongresszus és a brüsszeli katolikus munkásifjúsági kongresszus impozáns lefolyására. Pius pápa beszédét, amelyet a vatikáni rádióleadóállomás is közvetített, így fejezte be:

— Minél nehezebbek lesznek az idők, minél elkeseredettebben támadnak a kereszténység ellenfelei az egyházra, annál több erő áramlik az egyház felé a hűség és a segítség nagy akarásával.



„OLLA” GUMMI

„OLLA” Cristallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, mert minőségileg pótolhatatlan.

Ne fogadjon el „OLLA” helyett más márkájú utánpótlókat.

— Az arad-i hetipiác árai. Zöldségpiac: Hagyma kilója 5—7, zöldhagyma 3 csomó 2, zöld fokhagyma 1 csomó 1, ubjurgonya kilója 2—2.50, zöldpaprika hegyes 2—3 darab 1, töltényelvény paprika 1 darab 2—2.50, fejeskáposzta darabja 2—3, savanyu káposzta kilója 10, kalarabé 2 darab 1, hónapos retek csomója 1, spárga kilója 8—10, zöldbab literje 5—6, tök darabja 3—5, leveszöld-ség csomója 2, saláta 3—5 darab 1, ugorka darabja 1—3, kékparadicsom darabja 10—15, paradicsom kilója 60—70 lei. — Gyümölcsárak: cseresznye 5—20, meggy 5—10, kajszinbarack 30—35, őszibarack 14—20, körte 3—6 lei kilója, eper 10, málna 14—20 lei literje, alma 3—6, tisztított dió 50—52, tisztítatlan dió 16—18 lei kilónként. — Baromfiárak: kóvér liba 260—340, sovány liba 80—120, kóvér ruca 120—160, sovány ruca 45—65, tyúk 60—90, csirke 25—50, pulyka 160—240, gyöngytyúk 45—55, galamb 10—15 lei párja, tojás darabja 1.20—1.30 lei. — Élőállatok: marha 9—10, borjú 14—16, sertés 16—18 lei kilónként élőszuliban. — Terményfelhozatal nem volt — Takarmányárak: széna 80—90, lóhere 100—110, szalma 50 lei métermázsánként. — Tejtermékek: tej 2—4, tejföl 20—25 lei literje, vaj 50—60, tehénturó 8—10, juhturó 20—22, orda 18—20, juhsajt 20—22 lei kilónként.

Szabadságon

LATOOGATÓ: Miért van a börtönben?

FEGYENC: Soknejűség végett.

LATOOGATÓ: ...és hogy élvezte a szabadságot?

— A budapesti repülőnap a „Szinházi Élet”-ben. Érdekes képes riportban számol be a „Szinházi Élet” új száma a magyar és olasz pilóták bravuros bemutató repüléséről. Eysler Fany, tündértáncos a tatai csodakertben a szabadteri ünnepi játékok beszámolójában érdekes képekben elevenedik meg. Sok kép és érdekes olvasnivaló egészíti ki a „Szinházi Élet” új számát, amely darabmellékletül a Nemzeti Színház legutóbbi újdonságát: az „Aprilis”-t közli.

— Amit mindenkinek tudnia kell. A szeszélyes nyár a váratlan kánikulával, az ősziesen hideg, esős napokkal mindnyájunknak próbára tette a szervezetét. A megfázás veszedelmei környeztek bennünket. A megfázás lényegéről, kísérő betegségeiről és az ellenük való védekezésről tartalmaz, hasznos tanulmányt írt az „Új Idők” mat számában Ducks Gábor dr.



A nyár hírnöke:
a szép szabadságidő.

„HAPAG” északi utazások 1936.

a szórakoztató utakat lebonyolító „Milwaukee”, „Rellanoé” és „St.-Louis” gőzöskékkel.

Norvégia és a Spitzbergák csodáihoz.

Izland—Spitzbergák ut. jul. 15. — aug. 7.

Nordkap—Spitzbergák ut. jul. 17. — aug. 4.

Izland—Spitzbergák ut. aug. 2. — 23.

Celeti tenger—Norvégiai ut. aug. 9. — 25.

A HAPAG-utak a legteljesebb mértékben kielégítenek.

Kérjen felvilágosítást és prospektust:

HAMBURG-AMERIKA LINIE S.A.R.
képviselője:

KÜNSTLER

Vízum és Utazási Iroda Arad,
Bul. Rog. Maria 24. Telefon 86. 461

FLIT
A rovarirtó szer
amely mindig
pusztít!



Ne tartsa a rovarok kellemetlenkedését és veszedelmét. Győződjön meg arról, hogy ténylegesen az erőteljes FLIT-et adja! Ennek amely egy híres módszer alapján készült, ami még nagyobb irtóerőt kölcsönöz neki. FLIT biztosan kikapcsolja lakásából az összes rovarokat. Nem hagy foltot. Kívételje határozottan a sárga, lepecsételt, kalona védjegyes plébédobozt a fekete szalaggal.

Szórja az új FLIT PORT a nyílászorba és rétekbe. A tolokodó rovarok megérintik és elpusztulnak!

A belügyi államtitkár hallgatta ki a bucuresti-i baloldali publicisták merényleit

Bermann főhadnagy parancsnoka volt a háboru alatt az arad-i vasútállomásnak

Bucurestől-jelentik: A terrorcselekmények végrehajtóit Sergiu Dimitriu belügyi államtitkár személyesen hallgatta ki. Kiderült, hogy a támadó csoportnak mind az öt diáktagja vasgárdista. A halálosztag vezetője Toma Simion kereskedelmi akadémiai hallgató, a tagjai pedig Enescu Iulian és Pavel Ioan joghallgatók és Stroescu Alexa papjelölt. A három letartóztatott Toma, Enescu és Pavel. Megmotozásukkor két 15 milliméter vastag, 70 centiméter hosszú vasdorogot, egy vasbuzogányt és revolvért találtak. Megállapították, hogy a lövéseket Toma

adta le, akit már előállítottak terrorista cselekmények miatt.

Ujabb jelentés szerint Stortier kereskedőt, akit dr. Graur-ral tévesztettek össze, megoperálták és altestéből két golyót távolítottak el. Bermann állapota még mindig súlyos. Az Adeverul értesülése szerint a Cismigiu-parkban történt támadás áldozata a háboru alatt mint kapitány teljesített szolgálatot a román hadsereg kötelékében. Érdekes, hogy Bermann 1919-ben hosszú ideig volt az arad-i vasútállomás parancsnoka. Graur Alexandru tanár a Central-szanatóriumban fekszik, állapota javult.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A márka árfolyamának nagymérvű csökkenése miatt Bucuresti-ben interveniált Németország követe

A németek természetellenesnek tartják valutájuk rohamos esését — A kereskedelmi miniszter és a bankkormányzó kedvezőtlenül fogadták a közbenjárást

Néhány hét óta a márka árfolyama Bucuresti-ben és a nagyobb vidéki városokban jelentéktelen mértékben lecsökkent és ezidőszereint 35.40—35.60 között mozog. Még néhány hónappal ezelőtt tudvalevőleg a német valuta hivatalos kurzusa 40—41 lei volt, de a magánforgalomban a 60 leit is elérte. Emiatt a Németországból származó iparcikkek, különösen a gyógyszerek és más vegyiárak máról-holnapra 50—60 százalékkal megdrágultak nálunk, mert az importőrök drágán vásárolt márkával fizették a németországi árukat.

Ez a valutáris helyzet azonban mintegy hat héttel ezelőtt megváltozott és azóta a márka fokozatosan veszített árfolyamából, most pedig olyan mélyen áll, ahol a márka nemzetközi stabilizálása óta még sohasem volt.

Már beszámoltunk arról, hogy néhány nap múlva megkezdődik Bucuresti-ben a román—német kereskedelmi és fizetési új szerződés létrehozása érdekében a tárgyalás, amelyen Costinescu dr. kereskedelmi és iparügyi miniszter fog elnökölni, míg a német tárgyaló bizottság elnöke Fabritius bucuresti-i német követ lesz.

A tárgyalások megindítása előtt — mint

ma Bucuresti-ből jelentették — Fabritius, kormánya megbízásából interveniált a kereskedelmi miniszternél, valamint a Jegybank kormányzójánál a márka abnormálisan alacsony kurzusának megváltoztatása érdekében. A berlini kormány véleménye szerint ez az alacsony kurzus nem természetes és nem felel meg a kereslet és kínálat gazdasági törvényének.

— A márka árfolyamcsökkenése a leiel

A részvényesek védelmét készíti elő az új kereskedelmi törvény

— Súlyos bünteléseket szabnak ki a bíróságok az illegális cselekmények miatt —

Mint Bucuresti-ből jelentik, az új kereskedelmi törvénykönyv szövegének ellenőrzése céljából megválasztott bizottság — amelynek elnöke Bento i igazságügyi államtitkár — tegnap ülést tartott, amelyről az Argus az alábbi értesüléseket közli:

A bizottság az új kereskedelmi törvénykönyv szövegének a kereskedelmi társaságokra vonatkozó részével foglalkozott és ellenőrizte a büntetőjogi szankciókról szóló szakaszokat. A részvénytársaságok vezetőségének ama tagjaira, akik büncselekményeket követnek el, egy hónaptól egy évig terjedő fogsázbüntetést, valamint tízezer leitől százezer leig menő pénzbüntetést szabhatnak ki a bíróságok.

Büntetendő cselekménynek minősíti a törvény-tervezet, ha új kibocsátású részvényekre kölcsönöket, vagy előlegeket folyósítanak, vagy ha esetleg névértéken alul történik a részvények kibocsátása. Ezek miatt tízezer leitől százezer leig terjedő pénzbüntetést ír elő az új kereskedelmi törvénykönyv.

Az esetben, ha a részvénytársaság élén működő vezetőség tagjai a közgyűlés engedélye nélkül szerzik meg a részvényeit annak a társaságnak, amelynél működnek, ugyanilyen büntetésben részesülnek.

Akik a részvénytársaság tőke-leszállítására vonatkozó hirdetményeket nem hozzák nyilvánosságra a lapokban, szintén büntetendő cselekményt követnek el.

Ugyancsak kримennek tekinti a kereskedelmi törvény azt, ha a részvénytársaság ve-

szemben eredményezi azt, hogy Németország már két hónap óta feltűnően kevés román árut importál — mondta a német követ. — Mi is, éppúgy mint más államok, elsősorban ott szerzzük be árucikkeinket, ahol az árak nekünk jobban konvenálnak, tehát azokban az országokban, amelyekben a márkának jóval magasabb az árfolyama, mint Romániában. Kormányom nevében arra kérem a Banca Națională: sürgősen állapítson meg a márkára fix árfolyamot és ne engedje, hogy továbbra is a mal alacsony kurzuson maradjon. A jelenlegi rendszer teljes megváltoztatását is kérem, hogy megszűnjenek a mostani átutalási nehézségek, amelyek meggyöngyítették a román—német szoros kereskedelmi kapcsolatokat.

Megbízható bucuresti-i értesülés szerint sem a Jegybank kormányzója, sem a kereskedelmi miniszter nem adtak kedvező választ, mert konstataáltak, hogy a márka kurzusa megfelel a kereslet és kínálat törvényének, tehát reális alapon nyugszik. Egyelőre tehát a márka kurzusában változás nem várható.

Két olcsó Földközi-tengeri út

Constanța — Istanbul — Izmir — Rhodos —
Candia — Malta — Palermo — Messina —
Corfu — Pireus — Athos hegy — Istanbul —
Constanța

első út: Julius 12 — 30. között
második út: Augustus 2 — 20. között

a Wagons-Lits/Cook által kibérelt Rogele Carol I. hajón

Prospektusok és beiratkozás a

Wagons-Lits/Cook

Menetjegyirodában
ARAD, Minorita-palota.



BOGARAK,

ttioskók, poloskák, sváb-bogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

KATOL

japán rovarpor által.

Ez-egres beszerzés: N. H. Balthazar, București, Str. Șelari 7.

A kormány gazdasági bizottsága a 90 banis lisztaksát a felére szállította le

București-ből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen több fontos aktuális kérdéssel foglalkozott. Többek között a liszt forgalomba hozatala után ízetett, kilónkénti 90 banis taksa leszállítására vonatkozó kérelemmel is foglalkozott. A pékek és lisztkereskedők már hónapokkal ezelőtt kérték a 90 banis lisztilletékek törlesztését vagy leszállítását és a kormány gazdasági bizottsága most elvileg hozzájárult a kilónkénti 90 banis lisztaksák 45 banira való leszállításához. A kedvező határozat alapján az illetékes minisztérium rendeletet fog kibocsátani a taksa leszállításáról. Azt nem tartalmazza a jelentés, hogy a leszállítás mely időponttól lép érvénybe.

A legutóbbi esőzések igen jó hatást gyakoroltak a növényzetre

București-ből jelentik: A földművelésügyi minisztérium hivatalos jelentése szerint a legutóbbi napokban az ország különböző részein bő esőzés volt, amely kitünő hatást gyakorolt a veteményekre, különösen a gabonaművekre. Basarabiában, Mehedinți-megyében is rendkívül sok eső volt, amely különösen a tengernek és a zabnak használt. Más vidékeken a gabonában gyöngyös rozsda litéte fel a fejt, amelynek terjedése az időjárás alakulásától függ. A hivatalos adatok szerint a vetés állása kitünő s különösen a buza fejlődött nagyon szépen. Az őszi búzával bevetett terület az idén 2 millió 670.000 hektár, tehát 5 millió 300.000 hold, a tavaszi buza vetésterülete pedig 230.000 hektár (460.000 hold), így tehát a búzával bevetett terület ez évben 2 millió 900.000 hektár, azaz 5 millió 800.000 hold. Rozsszal 320 ezer hektárt, őszi árpával 53 és fél ezer hektárt, tavaszi árpával pedig 1 millió 845.000 hektárt vetettek be.

= Naponta 80-100 árverést akarnak tartani az arad-i állami adóhivatalok. A pénzügyminisztérium rövid idővel ezelőtt ismét szigorú rendeletet küldött az arad-i adóbehajtási pénzügyigazgatóságához az 1936-37. évi adók sürgős inkasszálságáról, mert a júniusi adóbevételek nem találja kielégítőnek. A múlt évi adók elővezetése már teljesen befejeződött és az ellen nagyon kevés fellebbezés érkezett be. Mivel nagy szükség van az adókra, azok gyors behajtása végett szigorú intézkedések történtek s a késedelmes adófizetőknél árveréseket tüztek ki. A második adókerületben naponta 50, a többi kerületben pedig összesen 40-50 árverést akarnak tartani még e hó folyamán.

SPORT KÖZLÖNY

Hatalmas küzdelmet ígér a Gloria-Venus-meccs

— A vasárnapi mérkőzések bíródelegálása —

A vasárnapi futballmisor főeseménye a Gloria-Venus-meccs, amelyre a Gloria csapata nagy ambícióval készült fel, de több sérültje miatt nem tud legjobb együttesével kiállni. A Gloria mindazonáltal jól akar szerepelni és minden igyekezetével azon lesz, hogy a Venus-t maga alá gyűrje és helyét az élcsoportban ezáltal megerősítse. A csapat amennyiben a még gyengélkedő Rohan vasárnapig rendbe jön — a következő összeállításban áll starthoz: Theimler-Husztik, Varjassy-Lupaș, Dobra, Weichelt-Igna, Rohan, Barbu I., Körösladányi, Mercea. Amennyiben Rohan nem vállalhatná a játékot, úgy esetleg Dobra játszik a csatársorban, hátul pedig vagy Recheriu vagy Zabb játszik a fedezetknél.

A Gloria a mérkőzésre olcsó helyárakat állapított meg és így valószínűleg nagy kö-

zönség előtt fog az érdekes meccs lefolyni. A főmérkőzés előtt a Gloria és az Astra ifjusági együttesei meccselnek, ezelőtt pedig az USA és Fortuna mérkőznek.

Az Olimpia-PTT sporttelepén a bajnokcsapat az SGA-t látja vendégül és a két kitünő együttes barátságos mérkőzése jó sportot ígér. Alább adjuk a vasárnapi mérkőzések bíródelegálásait:

Gloria-pálya: 14.30 óra: USA-Fortuna, bíró Vecsernyés. 16.30 óra: Gloria ifj.-Astra ifj., bíró Dorin főhadnagy. 18.00 óra: Gloria-Venus, bíró Vuia főhadnagy, határbírók Darázs és Oprita.

Olimpia-pálya: 18.30 óra: SGA-Olimpia, bíró Morócz, határbírók Dudaș és Kradigathy.

Rovine-i pálya: 17.30 óra: CAR-Virtutea, bíró Pálfi.

Ma utolsó nap a tippverseny első fordulóján

Rendkívül nagy érdeklődést keltett a sportközönség körében tippversenyünk és a beérkező szelvények arról tesznek tanúbizonyságot, hogy a sportközönség tetszéssel fogadta a pályázatot. Ma ismét közöljük a szelvényt és felhívjuk a tippelők figyelmét, hogy feltétlenül már az első fordulón vegyenek részt, mert azután később igen nehezen lehet majd azokat a tippelőket behozni, akik az első fordulón szerzett pontokkal startolnak a további fordulókra. A beküldési határidő ma, szombaton, déli 12 óra.

1. sz. Középeurópai Kupa Tipp-szelvény

Hungária—Vienna _____
 Zsidonice—Ambrosiana _____
 Sparta—Phöbus _____
 Rapid—Róma _____
 Admira—Prostejov _____
 Torino—Ujpest _____
 Bologna—Austria _____
 Ferencváros—Slavia _____

Név: _____
 Pontos cím: _____

Szombat délután utazik az AMEFA Cluj-ra

Az AMEFA csapata szombaton utazik el a vasárnapi meccs színhelyére, Cluj-ra, ahol az „U” együttesével mérí össze erejét a nemzet bajnokság során. Az AMEFA változatlan csapattal a következő összeállításban áll ki az egyetemi csapat ellen: Sadovschi-Kovács, Csajka-Szurdí, Szabó Béla, Szaniszló H., Cucula, Léb, Perneki, Dvorzsák, Batrin. Tartalékként Blaskovits utazik a csapattal, az expedíciót Kertész tréner vezeti.

Középeurópai Kupa-híradó

A szombati mérkőzéseken Prágában a Sparta a Phöbus ellen nem szerepelteti a sérült Bralnet-t, a csehszlovákok kitünő belga származású középcsatárát. A válogatott Kalocsay szereplése is bizonytalan. Budapesten a Hungáriában nem játszhat Mándi, akinek húzódása van a jobb lábában, helyettese valószínűleg Kiss lesz.

Az Ujpest csapata Torinóban valószínűleg így fog kiállni: Sziklai-Futó, Sternberg, Seres, Szücs, Szalay-Pusztai, Vincze, Kállai, Balog, Kocsis. Tartalékként Zsengellér és Joós utaznak a csapattal.

A Slavia nagyszerű csatársorral utazik Budapestre a Ferencváros elleni meccsre: Horák, Kopeczky, Bradacs, Pucsi, Vytlačilkvintett egyike Középeurópa legjobb támadócsapatának. A Ferencváros előreláthatólag a következő csapatot állítja ki: Kutasi-Polgár, Korányi-Pósa, Mooré, Lázár-Tánczos, Kiss, Sárosi dr., Toldi, Kemény.

Pinton az olasz kardbajnok

Az olasz kardbajnokságot, amely egyben az utolsó válogatóverseny volt, most döntötték el Nápolyban. A kardbajnokságban Pinton győzött, biztosan és kitünő formában, Legerősebb ellenfele Marzi volt, aki második helyre került. Gaudini visszalépett a versenytől. A bajnokság eredményei: 1. Pinton, 2. Marzi, 3. Pereno, 4. Ughi, 5. Masiotta, 6. Montano, 7. Salafia, 8. Gaudini (visszalépett), 9. Purcaro (visszalépett).

A kardbajnoksággal befejeződött a válogatóversenyek sora. A válogatásra vasárnap gyűlnek össze Nedo Nadi vezetésével az arra illetékesek Rómában.

O Barátságos meccset játszik a CAA oldboys. A CAA pompás oldboys együttese, ma szombaton este fél 8 órai kezdettel az orvosok és ügyvédek kombinált csapata ellen bonyolít le barátságos mérkőzést a CAA sporttelepén. A mérkőzés után szezonnyitó társasvacsorát rendeznek.

A szerkesztésért
 Dr. STAUBER JÁNOS
 felel.

Hol kíván nyaralni a Fekete Tenger partján?

CONSTANTA-n és a gyönyörű Mamaia strandon

Tíz teljes nap a legnagyobb kényelemben, a legigényesebb ellátási feltételekkel: lakás a Palace luxusszállodában, étkezés étlap szerint és tetszés szerinti időben a kitünő Transsylvania étteremben. Autocarokon naponta a strandra, Utazási, gyorsvonati, vasuti és mindennemű költséggel, a főszezonban csak

3.680.— Lei.

CARMEN SYLVA-n.

Lakás a tengerhez közel levő villákban. Étkezés bőséges és változatos. Vasuti és minden mellékkeltséggel a főszezonban csak

3.200.— Lei.

A tíz nap, teljes napot jelent, tíz éjszakát, melyet a fődöhelyen töltünk.

Az Ardeali Napilapok Egyesült Utazási Osztályának rendezésében.

Kérjen azonnal prospektust és jelentkezzen erre a pompás nyaralásra.

INDULÁS JULIUS 2-ÁN.

Jelentkezési határidő június 27-ig az ARADI KÖZLÖNY utazási osztályánál.

Legújabb jelentéseink:

Az angol gyarmatügyi miniszter a palesztinai helyzetről

— Nyilvánosságra hozták a zavargások veszteséglistáját —

Londonból jelentik: Az alsóházban Ormsby-Gore gyarmatügyi miniszter beszámolt a palesztinai eseményekről és pontos helyzetjelentéssel szolgált. Hangsúlyozta a miniszter, hogy semmiféle eszköz nem térítheti el az angol kormányt elkövetett szándékainak megvalósításától. Közölte a miniszter, hogy

a rend helyreállítása után királyi bizottság vizsgálja majd meg a helyzetet.

— Az araboknak és zsidóknak jövőjük feletti aggodalmaskodása — mondta Ormsby-Gore — csupán lélektani alapon érthető meg,

gyakorlatilag azonban az az aggodalmaskodás felesleges és indokolatlan. Egyaránt megélhetést nyújtunk és biztosítunk mindkét nemzet számára. Az angol kormány egyetlen célja, hogy lehetővé tegye a két népnek egymás mellett békességben és barátságban, jó megértésben való fejlődését és megélhetését. A palesztinai zavargások veszteséglistája egyeb-

ként a következő: 42 mohamedán, 42 keresztény, 38 zsidó halott, 109 mohamedán, 24 keresztény és 95 zsidó súlyos sebesült, 275 mohamedán, 54 keresztény és 84 zsidó könnyebb sebesült.

A miniszter után Lloyd George emelkedett szólásra és azt fejtegette, hogy a híres Balfour-deklaráció, amely a zsidó nemzeti otthon megteremtését ígerte meg a zsidóságnak, a világháború legsötétebb időszakában látott napvilágot. Miután részletesen ismertette a deklarációt, Lloyd George rámutatott arra, hogy

a francia hadsereg lázadás előtt állott, az olasz haderők az összeomlás küszöbén ingadoztak, az amerikai haderők alig indultak utnak a szövetségesek megsegítésére, amikor Anglia magában állva küzdött a világtörténelem legfélelmezbet katonai szövetségével.

Ebben a súlyos helyzetben — állapítja meg Lloyd George — életkérdés volt minden szövetség-szerzés és ezért a zsidóság megszervezése döntő fon-

tossággal bírt.

Locker-Lempson emelt hangon jelentette ki: — Angliának meg kell tartania Palesztinát és nyitva kell tartania olyan bevándorlók számára, akik hazát alapítanak.

Az Aradmegyei Takarékpénztár igazgatósága, felügyelőbizottsága és tisztviselői kara megrendülve tudatja, hogy az intézet érdemes tisztviselője

Horváth Lajos úr

folyó hó 19-én rövid szenvedés után elhunyt.

A megboldogult intézetünk iránti ragaszkodásával, odaadó munkásságával és nemes emberi tulajdonságaival egyaránt kiérdemelte feljebbvalói megbecsülését és kartársai szeretetét. Teme-tése folyó hó 21-én d. e. 10 órakor lesz a helybeli zsidótemető halottasházából.

Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Arad, 1936. június 19.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS

Tisztviselőnek. Ott leszek egy szál fehér rózsával. 2844

HARMINCAS aranyos kedélyű keresztény hölgy támogató barátságát keresem esetleg existenciához segítően. Házasság lehetséges. „E.vált” jelígre a főkiadóba.

ALKALMAZÁS

Megbízható erkölcsös mindenest julius 1-re keresek kéttagu családnak. Cim a kiadóban.

Keresünk 3000 Lei készpénz garanciával rendelkező taxatorokat 18—24 évig. román-magyar nyelvtudással. Mera autobusz vállalat. 2851

Németországba utazik!

Németországi illetőségű tanár több évet töltött Aradon, visszaköltözik Németországba, készséggel vállal mindenfajta elintéztést vagy képviselőt Berlinben vagy Németországban. Cimeket a kiadóhivatalba kér. 2838

TÖBBÉVES, elsőrangú bizonyítvánnyal, jó külsejű szobaleány előkelő házhöz azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. 2839

LAKÁS

Kiadó a főtéren ké szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának is nagyon alkalmas. Cim a kiadóhivatalban.

Háromszobás, fürdőszobás lakást keresek augusztus 1-re lehetőleg földszinten, Str. Mărăsesti vagy Textil-gyár környékén. Cimeket a kiadóba kérek. 2762

Butorozott szoba, közvetlen fürdőszobahasználattal, július 1-re kiadó. Str. Horia 7. I. em. 2845

KIADÓ 1 szobás, elő- és fürdőszobás, parkettás garzonlakás, parkirozott udvarban, augusztus 1-re Eminescu-u. 10. 2842

Háromszobás, fürdőszobás és egy szobás fürdőszobás lakás kiadó Caroli-körút 42. 2857

Diszkrét csinosan butorozott különb-járatu szoba kiadó. Cim a főkiadóhivatalban. 2855

VÉTEL ÉS ELADÁS

Desztilláló készülék, esetleg kisűst, megvételre keresek. — Válaszokat „200 Liter” jelígre a kiadóba. 2811

MODERN dió-háló és ebédlők eladó, Strada Nicolae Oncu No. 14. 2816

Gőzfejlesztő kazánt, kisebb méretben, megvételre keresek. Jelige „Prompt” a kiadóba. 2841

Vasűstököt 200—1500 literesig megvételre keresek. Választ „Ust” jeleire a kiadóba. 2841

GYERMEK biciklit — nagyot — veszek. Nooala meseril. 2840

ÖZLETEK

Üzletheiyiség olcsón kiadó. Különösen alkalmas aprított faüzletnek, hentesnek. Cim a kiadóban. 2831

INGATLAN

Nyaraló villa a podgoria legszebb helyén, villamos állomás mellett, teljesen pormentes helyen, gyönyörű parkkal eladó, esetleg bérbeadó. Cim a kiadóhivatalban. 2847

Keresek megvételre Ghioroc—Radna között kisebb szőlőt, 2—3 hold, gazdasági épületekkel, gazdálkodás céljaira. Cim a kiadóban. 2843

Aradul-nou felé vezető u on, 212 öles telek, 23.000 téglával és 200 koscsi homokkal együtt eladó. Cim a kiadóhivatalban. 2785

KÖLÖNFÉLÉK

Strandkabinhoz ötödiknek társnőt keresünk. Cim a kiadóban. 2846

Beraktározási raktárban lakásberendezések olcsón beraktározhatók. Eladó kávéházi asztalok, székek, villanylámpák, egy reklám transzperátor, egy rézagy és éjjeliszekrény. Str. Moise Nicoara 9—11. 2826

Rádióműsor

— Romániai adószámitás. —

SZOMBAT, JUNIUS 20.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, gramofonlemez, háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, vizállás, nap-tár. 13.05: Szórakoztató zene gramofonlemezen. 13.25—13.35: Hírek, sport. 13.40: Vegyes zene. 14.15: Hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Hírek. 16.45: Ora străjerilor. 18.00: G. Călinescu felolvas Eminescu műveiből. 18.15: A rendőrzenekar szórakoztató hangversenye (Fuvószenekar.) 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés, időszerű közlemények. 19.15: A hangverseny folytatása. 20.00: Rádió-egyetem. 20.20: A „Cântul nostru” énekkar számai. 20.55: Műszaki előadás. 21.10: A Corologos jazz-zenekar tánczenéje, dalokkal. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Zene a „Mircea” étteremből. 23.45: Hírek a külföld számára. 23.35: Hírek. 24—1.00: Jazz.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemez. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Somlay Károly elbeszéléseiből. (Felolvasás.) 11.45: Mit nézzünk meg? (Felolvasás.) 13.05—14.40: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés. 14.50—15.15: Dr. Langsfeld Gé-záné magyar nótákat zongorázik. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: Mit tegyen és mit tanuljon a magyar diák külföldön. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Mit üzen a rádió? 18.30: A rádió szalonzenekara. 20: Toll Jancsi és cigányzenekara. 21: Hangjáték előadás a stúdióban. 21.45: Operett-vezetékek. Előadja Orosz Julia, Szédő Miklós dr. 23: Hírek. 23.20: Táncclemezek. 0.15: Közvetítés a Hanglikioszkból. 1.05: Hírek.

Budapest II. 20—20.25: Mezőgazdasági félóra. 20.30—20.55: Kármán József Pesten. 21—21.40: Gáti István mélyhegedű-számai (zongorakísérettel.) 21.45—22.05: Hírek. 22.10—23: Kamarazene. Hanglemezek.

Bécs. 11.50: Népies zene lemezek. 13: Lemezek. 14.10: Lemezek. 15: Hesch Vilmos basszus lemezek. énekel. 17.30: Citerahangverseny. 19: A Schubert egyesület hangversenye. 20.15: Közvetítés Liszt szülőházából. 20.30: Rádióegyveleg. 0.15: Táncczene

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 17.20: Rádiózenekar. 18: Dalok. 18.45: Népzene. 19.20: Holub Karel hegedül. 20.50: Lemezek. 23.20: Táncclemezek. 23.50: Közvetítés egy étteremből.

Berlin. 19.15: Vidám zenés jelenetek.

20: Hangverseny. 21.10: Zene a XVIII századból. 22: Vidám óra. 1: Táncclemezek.

Deutschlandsender. 7.10: Lemezek. 17: Lemezek. 19: Népdalok és néptánccok. 23.30: Hangverseny. 24: Táncczene.

Kassa. 11.05: Lemezek. 13.05: Lemezek. 13.35: Rádiózenekar. 18.40: Magyar adás. 19.30: Lemezek.

Milano. 21.05: Hírek. 21.45: Moniuszko: Halka, négyfelv. opera. Utána tánczene.

VASÁRNAP, JUNIUS 21.

București. 7.30: Ritmikus torna, hírek, gramofon. 11.50: Gramofon. 12.10: Ének. 12.40: Dinicu-zenekar. — 1.40: Dinicu-zenekar. 2.30: Dinicu-zenekar. 6: Könyvű és román zene. 7.20: Táncczene. 8.20: Táncczene. 9: Hangjáték. 10: Különböző népek melódiái. Rádiózenekar hegedű- és énekszámokkal. 10.55: A hangverseny folytatása. 11.55: Hírek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Ref. istentisztelet. 12—1.15: Egyházi ének és szentbeszéd a Jézus Szíve templomból. 1.20: Időjelzés. 1.30: Közvetítés az első magyar nagydíjas autóversenyéről. — 8.55: „Fidelio”, opera. Az előadás után kb. 11.15: Hírek, sporteredmények. 11.45: A rádió szalonzenekara. Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 4—4.45: Cigányzenekar. 7.35—7.50: A sakk. 7.55—8.20: Beszélgetés a Bécsi-kapuról. 8.55—10: Táncclemezek. 1.05—10.25: Hírek, sporteredmények. 10.30—11.30: Farkas Sándor és cigányzenekara műszikál.

Belgrád. 10.30: Istentisztelet. 12: Hangverseny. 1: Dalok. 2.15: Diák-kórus. 5: Diákzenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.50: Gramofon. 11: Hírek. 11.20: Rádiózenekar. 12: Éttermi zene.

Bécs. 9.30: Gramofon. 10.30: Liszt-ünnep Kismartonban. 12: A kismartoni Liszt-szobor leleplezése. 1: Liszt-hangverseny. 2.20: Szórakoztató zene. 4.40: Schumann: Trio. 6.45: Denevér, Johann Strauss operettjének gramofonkivonata. 8.30: Mária Reining énekel. 9: Johann Strauss-hangverseny. Vezényel Johann Strauss (unoka). 11.40: Híres egykori operanékesek lemezei. 12.45—2: Bruner-jazz.

Lipce. 9: Orgona. 11.30: Szórakoztató zene. 12.30: Bach kantáté Nr. 174. 3.50: Dalok és zongoraszámok. 5: Szórakoztató zene. 7: Tarka lemezek. 9.05: Vidám est.

Milano. 1.20: Maria Bruni zongorázik.

Butorozott Aradon, az Aradi Nyomdavállalat rotációs gépén. — Felelős kiadó: Stauber István.